



向陽心語

林向陽

請看，
復活的

耶穌基督！

—— 零零三年，中國安徽省爆發了可怕的毒奶粉事件，在傳媒的深入調查下，發現全國多個省份都出現因吃了毒奶粉而造成身體殘疾的兒童；隨之而來的，更發現有良心喪盡的商人出售地溝油、毒大米、重金屬超標和加添了工業材料的食物、經漂白過的黑心食品，甚至假藥……種類之多，不能勝數。這些假藥、黑心食品，外表幾可亂真，裡面卻是損害人體健康的工業原料。不但中國內地有黑心食品，連台灣也不例外，如最近幾年轟動全台的化劑事件、人工香精、黑心豬油及食用油等等，牽連之廣，甚至連香港飲食業也被殃及池魚。

黑心食品與假藥害人非淺，輕微者危害人體健康，嚴重者能令人喪命。故此，國民必須提高警惕，棄假選真，才能避免成為受害者。

其實，比黑心食物、假藥更可怕的，就是假宗教、假信仰和假神。因為它們不但使我們的人生方向錯誤，使身、心靈飽受其害，更使人在離世前，因沒有得著真神的赦罪而進入永遠的沉淪裏，遺害之深，可怕之處，實在難以筆墨形容！

看到這裡，可能你會說，世上的宗教繁多，那位才是宇宙的真神，可以拯救我們，使我們有平安、喜樂，而且賜我們永生呢？親愛的讀者，要分辨真假，你一定要先對真神有正確的認識，讓我們能根據常理，仔細分析思想，就必能辨明。

1. 真神必定是宇宙萬物的創造者，而不是被造之物

世上宗教與理論雖繁多，卻無法解釋宇宙萬物的來源，即使進化論也是破綻四出、不攻自破。故此，人造的偶像，或以往的歷史人物都不是神，如伊斯蘭教的教主穆罕默德，他雖曾自稱比耶穌更大，他還不是難逃一死嗎？他的骸骨還埋在墳墓裏；佛教的釋迦牟尼也不敢自稱為神，祇說自己是「悟道」而已。祇有基督教的耶穌基督敢直稱自己是神，因為祂的確是神，而整本聖經都是指著耶穌基督而說的。

為使人明白宇宙與天地萬物的來

由，聖經一開始就作了權威性的宣告：『起初神創造天地。』聖經中眾書卷並對神創造天地有數不清的說明，如：『耶和華有能力創造大地，用智慧建立世界，用聰明鋪張穹蒼。』（耶十：12）。聖經指出：除了聖父、聖子、聖靈三位一體的耶和華神外，別無真神，而這位真神，祂是自有、永有的（創廿一：33，出三：14），神自己多次宣告：「……我就是耶和華，在我以前沒有真神，在我以後也必沒有。惟有我是耶和華，除我以外沒有救主」（賽四十三：10-11，賽四十四：6）。

2. 真神是全知，全能，全智，全善，大有慈愛、憐憫，極其榮耀的

單看宇宙的浩瀚，數億萬星球有規律的運行，以及地上萬物構造之精密美善，實是無懈可擊，萬物不但和諧美善，而且互相配合，互相依賴共存，自然生態與生物彼此息息相關，井然有序，就知道耶和華神的確是位極其榮耀的全能者，祂的智慧無可測度；單看地球上有用之不盡，取之不竭，卻是人類和一切動植物生存必須要有的空氣和水分，還有各式各樣、不可勝數、豐盛的農產物和資源，就知道神的確是全知、全善、極度慈愛，滿有憐憫。

3. 真神極度慈愛，也是全然公義

人雖得享神的豐盛，可惜始祖犯罪背叛神，罪便進入了世界，無孔不入，致使「世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀」，而「罪的工價乃是死」，故此「按著命定，人人都有一死，死後且有審判」。神是全然公義的，斷不會因慈愛而廢掉公義，因此，人的結局就是永遠的沉淪，多麼可怕！幸好神滿有憐憫、愛我們深切，甘願為我們捨命還罪債施拯救，聖經宣告：「神愛世人，甚至將祂的獨生子（耶穌基督）賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」（約三：16）。

基督耶穌的救贖是世人得救的唯一途徑，聖經又指出「除祂以外，別無

.....（文轉第2頁）



攝影者：梁淑敏

相片主題：創造

福音影藝坊



生活佈道

創造

作者：海倫

化石林國家公園（Petrified Forest National Park）位於美國亞利桑那州北部阿達馬那鎮附近。這裡是世界上最大、最絢麗的化石林集中地。木化石是幾百萬年或更早前以前的樹木被迅速埋入地下後，木質部分被地下水中的二氧化矽交換而成的樹木化石。這些木化石年輪清晰、紋理明顯，宛如碧玉瑪瑙夾雜著片片碎瓊亂玉，在陽光之下熠熠發光，使人眼花繚亂，歎為觀止。

當筆者親眼看見幾億萬前的木化石林區，只讚歎神創造的奇妙。聖經創世記一章11節記載：「神說，地要發生青草，和結種子的菜蔬，並結果子的樹木，各從其類；果子都包著核；事就這樣成了。」神就是生命之源；人若接受神的生命作好種，能像蔬菜、樹果一樣地供應、繁衍神的生命。只可惜世人卻聽從撒但的引誘，惟有悔改信主，接受主耶穌基督的好種後，才能回復生命力。

..... (文接第1頁)

拯救。因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。」(徒四:12)

親愛的朋友，耶穌基督愛你至為深切，祂甘願道成肉身，為你和我捨命。

請看！當主耶穌背負世上一切的罪孽被掛在十字架上，父神掩面不看、眾叛親離、門徒四散躲藏，耶穌受盡折磨、痛苦不堪，垂死的神子還為世人向父神發出響澈空際的呼求：「父呀，赦免他們，因為他們所作的他們不曉得。」

神子捨身之愛，的確比天還高，比深海更深，如此徹底犧牲大愛，能不令你、我感動淚下？

親愛的讀者，願你能明白耶穌基督的大愛，接受祂極其寶貴的救恩，使你的罪得以被赦免，成為神的兒女，這是人生最重要的事。

4·耶穌基督勝過死亡，粉碎魔鬼撒旦的權勢

耶穌基督不單為我們死，也為我們復活，因祂已經勝過死亡，粉碎魔鬼撒旦死亡的權勢，祂復活的大能顯明祂的確是神，好叫我們因祂而稱義(羅四:25)。

在受難前，耶穌基督多次明說自己「要受長老祭司文士許多苦，並且被殺，第三日復活。」(太十六:21)可惜當時的門徒並沒有聽在心裡，反而憂愁，倒是耶穌的仇敵把復活的事情牢牢記在心裡。當耶穌被釘死十字架後，祭司長和法利賽人帶著兵丁，封了石頭，將墳墓把守妥當。耶穌復活後，他們給羅馬兵丁很多錢，要他們說是耶穌的門徒在兵丁睡覺時偷去耶穌的身體(參看太廿八)。但是這個謊言不攻自破，當時門徒因懼怕羅馬人都東躲西藏，那裡還有膽量去

偷取耶穌的身體呢？況且墓前守兵重重，誰能滾開墓門巨石而不驚動守兵？聖經把主耶穌復活前後的細節記載得淋漓盡致，證據確鑿，略述如下：

A·空墳墓的證明

聖經記載：當婦女帶著香膏，要去膏抹耶穌的身體，來到墳墓前卻看見大石頭已被挪開了，她們看見天使，又趕快把天使告訴她們主已復活的好消息告訴門徒，彼得與耶穌所愛的那個門徒一同跑到耶穌的墳墓：

「……就看見細麻布還放在那裡，又看見耶穌的裹頭巾，沒有和細麻布放在一處，是在另一處捲著。先到墳墓的那門徒也進去，看見就信了。」(約廿:6-8) 這段經文非常重要！它確實地指出不是有人把細麻布解開，然後偷走耶穌的屍體，因為細麻布仍然捲著。由此可見，耶穌的確已經從

死裏復活。祂復活的靈體已超越空間的限制，能穿越那緊緊包裹耶穌的細麻布。耶穌死後三天復活的事情，在四福音書都有極度詳細的記載，空墳墓就是主復活的明證。

B·復活的主耶穌多次向門徒顯現

復活後的主耶穌，直至祂昇天的四十天內，曾多次向門徒顯現，其中有懷疑不信的多馬，主耶穌讓多馬把指頭伸進自己被釘釘過的手和被槍扎過的肋旁，多馬立時震憾歡呼：

『我的主。我的神』。使徒保羅也如此詳細記載：「……就是基督照聖經所說，為我們的罪死了。而且埋葬了。又照聖經所說，第三天復活了。並且顯給磯法看。然後顯給十二門徒看。後來一時顯給五百多弟兄看，其中一大半到如今還在，卻也有已經睡了。以後顯給雅各看，再顯給眾使徒看。末了也顯給我……」(林前十五:3-8)。有甚麼比活著的見證人更有說服力？在主耶穌復活後的兩千多年裏，縱使有很多不信者千方百計也無法否定主耶穌復活的事實，故此，耶穌基督的復活是不容懷疑的事實。

耶穌的門徒在生命裏有巨大改變，證實了耶穌基督復活的大能。

門徒因主的復活，從膽怯懦弱變為視死如歸的福音勇士，拼命傳揚主復活、拯救世人的福音，甚至不惜犧牲生命。耶穌基督的福音所到之處，如野火燎原，使人心悔改歸正，靠聖靈大能砍斷撒旦的捆綁，從黑暗歸向光明，凡信靠主耶穌的人，都親身經歷耶穌基督復活的大能！

是的，耶穌基督的確已經從死裏復活了。祂復活的意義非常重大，是整個基督教信仰的根基，正如使徒保羅所說：「若基督沒有復活，我們

所傳的便是枉然，你們所信的也是枉然。並且明顯我們是為神妄作見證……基督若沒有復活，你們的信便是徒然，你們仍在罪裡。就是在基督裡睡了的人也滅亡了。我們若靠基督，祇在今生有指望，就算比眾人更可憐。」(林前十五:14-19)

因為主耶穌已經復活，證明祂已經勝過死亡的權勢。我們這些蒙神大恩得救的人，也因而有活潑永生的盼望，而不必懼怕死亡。因為耶穌親口如此說：「復活在我，生命也在我，信我的人雖然死了，也必復活。凡活著信我的人，必永遠不死。」(約十一:25) 這樣的人生，不但有意義，而且極度豐盛，親愛的讀者，你認識這位深切愛你、又為你捨命，並且復活的主耶穌基督嗎？

5·主耶穌基督賜下聖靈，祂也必榮耀再來

耶穌基督不但復活，將自己活活的顯給門徒看；有四十天之久，向他們顯現，述說神國的事，而且在眾門徒的見證下，祂被接升天(參看徒一:3, 9)，慈愛的神願意永遠與我們同在，故此，祂賜下聖靈(約十四:16-18)，使凡悔改接受耶穌基督的人，有聖靈永遠居在心裏，作我們隨時的幫助，並得著能力為神作見證，聖靈也是我們得救的印記。

耶穌基督也必定要應驗舊約所言，實行祂所宣告的--祂將會榮耀再來(參看徒一:8-11, 約十四:3)，擊敗撒旦在世上的一切權勢，把撒旦丟在火湖裏，清理神的家，審判死人與活人，建立新天新地。那是多麼榮耀日子！也是所有蒙神救贖之人的盼望！親愛的讀者，三位一體的耶和華就是真神！相信耶穌基督是我們唯一得救的途徑，你願意悔改歸正，接受祂的救恩嗎？



• 王小洪 •

會有世界末日嗎？



美好的心意

溪音

我雖漸漸老矣，
但卻壯心不已，
我有一個美好的心意，
用餘生寫一本詩集。

我要寫一本詩集，
讚美神創世紀的偉大壯舉，
稱謝天父的慈愛公義，
歌頌神建造的新天新地。

我要寫一本詩集，
把自己燒為灰燼融入基督裡，
用一生的年歲作活的見證，
讓世人看到上帝的作為多麼神奇。

我要寫一本詩集，
不是靠自己，
不是靠文筆，
靠著神加給我的大力，
成就的大門祂必為我親自開啟。

我要寫一本詩集，
因為我知道人的生命終將離去，
讚美神的歌聲怎可止息？
就讓它永遠地留在這裡……

我雖漸漸老矣，
願將美好心意當作活祭，
願詩集充滿神的祝福，
願神的話語，
托起兒女們堅實的步履。

全有福音 法拉盛華人浸信會
FLUSHING CHINESE BAPTIST CHURCH

154-29 65th Avenue, Flushing, N.Y. 11367 (皇后大學附近)

42-33 Main Street, 2nd FL., Flushing, N.Y. 11355 (福音廣場內)

國/粵語	英語	粵語
主日崇拜 主日上午 11:15	主日崇拜 主日上午 9:45	主日崇拜 主日下午 2:45
成人主日學 主日上午 10:00	兒童主日崇拜 主日上午 10:00	成人主日學 主日下午 1:45
查經祈禱會 星期六晚 7:30	成人主日學 主日上午 11:30	
	兒童主日學 主日上午 11:30	

本教會設有不同團契
請致電查詢或上網參閱

主任牧師: 許德信牧師 (718) 961-2568 www.fcbeny.org

基督徒順服的五顆心

李鑄成

今年的預苦期 (Lent) 已於二月十八日開始，預備我們的心，思想主為我們所作的一切，等待受難節，復活節的來臨。不期然地想起我們的主耶穌基督存心順服，以至於死，且為我們死在十字架上。順服！

彼得在《彼得前書》第三章不只停留在夫妻的順服上，他更擴闊一個層面地講到人際生活的原則，教導我們怎樣可以在人與人中間有順服。8、9節：「總而言之，你們都要同心，彼此體恤，相愛如弟兄，存慈憐謙卑的心。不以惡報惡，以辱罵還辱罵，倒要祝福；因你們是為此蒙召，好叫你們承受福氣。」單是第8節，

彼得已經提醒我們五種在基督愛中找到的屬靈的美德，五種不同的心！

第一是「同心」，同一的心，Harmony，即是和諧。近年在香港有人叫「河蟹」，可惜當中帶有貶低的意思，令到和諧、同心褪色。同心，原文意思是Like-minded，有共識，共同的想法。同心，不一定要個個槍口對外，口徑一致，即使是在不同當中，仍然可以見到合作、和諧、同心！就好像在風浪之中更體會平安一樣！在不同之中行出合拍的步伐，更見同心。

以前有一個人批評慕迪 (Dwight Moody) 傳福音的方法，慕迪卻回答說：「我虛心受



林布蘭特的《浪子回頭》

教，常常都想有更好的方法，你有甚麼提議？」那個人結結巴巴的說，他沒有很多傳福音的實際經驗。慕迪於是說：「如果你沒有的話，那我就只好繼續用現在的方法了！」這樣的結論大家都同意。任何一種工具方法，只要是榮耀神，尋找失喪靈魂，建立主耶穌基督的教會，都是好方法。只要是合乎聖經的教導，都是好工具，沒有最好，只要合用，可以拯救靈魂！不是只管挑剔，不是只管反對，更重要的是同心！

第二是「彼此體恤」，體恤的心，Compassion。是Feel for you and with you (感受你所感受的，和你一起感受)，不停留在單方面同情的層面。羅馬書十二章15節說：「與喜樂的人要同樂；與哀哭的人要同哭。」就是這個意思。這不是虛偽，而是因為我們真誠愛他們，所以我們的心也體會，也

靜地陪著他。後來，他母親問他對那位悲傷的老爺爺說了些甚麼。「甚麼也沒說，」小男孩回答母親說，「我只是和他一起哭。」有時對那些悲痛哀傷至極的人們，我們所能做的不過如此。我們常常想說一些有智慧、有幫助的說話，但這些說話的價值或許遠不及陪在悲傷之人的身邊，握著他們的手，與他們同哭同泣。

第三是「相愛如弟兄」，相愛的心，Love each other。約翰福音十三章34節，耶穌說：「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。」「彼此相愛」是主給我們的一條新「命令」。命令是不需要我們贊成、擁護，也不需要我們研究、分析；除了我們絕對順服之外，沒有其他要求了。所以我們若不能彼此相愛，那就是等於抗拒主的命令了，那

就是背叛主了。主耶穌在與門徒分離之前，才特別賜給他們這條「彼此相愛」的命令，表明門徒那一刻還沒有學好這一個「相愛」的功課，留待最後耶穌才一面示範，一面諄諄勉勵。我們也要多學習。

第四是「慈憐的心」，Tender hearted。是一顆情感上敏感度強而又充滿關懷的心。我們時常說不明白身邊的人怎會如此想法，我們不明白不體會，問題是我們有沒有去真心的關懷？有沒有真心去愛？林布蘭特 (Rembrandt) 在1668年有一幅作品《浪子回頭》。雙眼半盲、面露慈憐的父親，伸出手，堅定溫柔地擁著滄桑、衣衫襤褸的小兒子，而一旁站著的是雙手拘謹交叉胸前、神色懷疑不悅的大兒子。林布蘭特讓聖經中「浪子回頭」的故事，鮮明生動地跳躍，湧現在畫布上！

第五是「謙卑的心」，詩篇一百一十三章4至8節說：「耶和華超乎萬民之上；他的榮耀高過諸天。誰像耶和華——我們的神呢？他坐在至高之處，自己謙卑，觀看天上地下的事。他從灰塵裡舉貧寒人，從糞堆中提拔窮乏人，使他們與王子同坐，就是與本國的王子同坐。」創天造地的神也「自己謙卑，觀看天上地下的事。」我們還驕傲甚麼？

作為基督徒最可貴的是有一顆謙卑、柔和受造就的心，讓我們都看到自己很多的不足，就不會自以為高高在上，目空一切，不可一世，從而能夠時時關心他人，看到別人的需要，以柔和謙卑的心，來彰顯基督徒的馨香之氣。



貼近神

吳陸雅潔



為了與神建立親密的關係，這陣子我學習用安靜、默想、禱告和反思來親近神。在這過程中，神安排了天使在我身邊教導我分辨祂的聲音，幫助我一起面對我的掙扎，好使我走在祂為我預備的道路上。透過這樣的靈修，神讓我更清楚看見祂是一位怎樣的神而我又是一個怎樣的人。

我深刻地感受神是一個滿有恩典、憐憫、溫柔、安慰、寬恕的神；但我是一個如此軟弱、充滿罪惡的人；然而祂卻這樣地愛我，讓我得著祂女兒的身份，我能夠稱祂為父，是一件何等寶貴的事！

從前我也知道這一切，但只限於頭腦上的認知；現在卻是從心裡感受出來，這樣使我與神的關係更密切、更具體！但願神保守我的心，使我專一的尋求祂、倚靠祂、以至我能單單因著愛祂的緣故，為祂而活、為祂作工！

「耶和華，我的力量啊，我愛您！」(詩十八：一)

喻道故事 靈魂裡的耗子

何文輝

就如經上所記：沒有義人，連一個也沒有。
(羅馬書3：10)

這是一個真實故事：民國時有位大家閨秀，從小接受三從四德教育，長大後嫁給一個風流倜儻的小官僚。她溫良賢德，克己持家，為丈夫生下十個兒女。與此同時，她的丈夫在外面縱情聲色，並蓄有一房姨太太。

後來政權更替，她丈夫獲罪入獄，她任勞任怨，獨自撫養兒女。不但如此，她還時常接濟那個落魄的姨太太，這使她賢德的名聲廣為傳播，備受尊重，出獄後的丈夫也對她感激不已。當她八十多歲走到生命盡頭的時候，她的丈夫守候在病床前，安慰照顧她。

忽有一日，瘦得只剩下一把骨頭的這位賢德女子，從病床上跳起來，直撲她丈夫，狠命地撕扯，用牙齒咬他，並

且口出污言，咒罵不止，如此持續多日，直到氣息停止。

C.S. 路易斯說：“嫉恨和報復的耗子總是藏在我靈魂的地窖裡，我的意志無法掌控這個地窖。”顯然，這是人類心靈的普遍境況。道德教化或許可以塑造意志，並通過意志約束行為，卻無法改變人的靈魂。正如故事裡這個女子，當她意志崩潰的時候，靈魂裡的耗子便破開而出，將她一生的道德形象徹底摧毀。

基督徒的道德追求，若靠著自己的意志，著眼於人前的好行為，其結果也不免如此。我們必須醒悟，墜落的靈魂不能自救，它所必須的每一個改變，都只能由上帝來完成——只有上帝可以消滅靈魂地窖裡的耗子！

紐約華人宣道會

New York Chinese Alliance Church

地址：160 Eldridge Street, New York, NY 10002

電話：(212) 533-3808

主任牧師：梁展光 牧師

歡迎參加 認識耶穌

教會聚會時間表

華人宣道會主辦暑期學校

收生班別：幼稚園至五年級
上課日期：2015 / 7 / 6 - 8 / 14
上課時間：週一-週五(上午9時-下午6時)
收費：4月底前報名減收一百元
查詢電話：(212) 533-3808

紐約建道神學課程 2015年科目一覽

輔導系列之《朋輩輔導》

講師：麥耀光 博士

日期：*7 / 10 (7:30pm - 9:30pm)
7 / 11、16、18 (9:30am - 6:00pm)

《教會歷史》(二)

講師：梁家麟 博士

日期：10 / 23、24、26
(9:30am - 6:00pm)

*10 / 25 (2:00pm - 5:00pm)

*同時為公開講座(粵語)

聚會名稱	對象	時間	語言
國語崇拜	所有人士	星期日早上9:30-11:00	國語
國語團契	所有人士	星期日早上11:15-11:45	國語
國語主日學	所有人士	星期日早上11:45-12:45	國語
粵語崇拜(一)	所有人士	星期日早上10:00-11:30	粵語
粵語崇拜(二)	所有人士	星期日早上11:45-1:15	粵語
粵(一)主日學	所有人士	星期日早上11:45-1:00	粵語
粵(二)主日學	所有人士	星期日早上10:30-11:30	粵語
少年崇拜	12-18	星期日早上10:00-11:15	英語
兒童崇拜	3-11	星期日早上10:00-11:15	粵、英
幼兒崇拜	1/2-3	星期日早上10:00-11:30	粵、英
兒童/少年主日學	3+	星期日早上11:45-1:00	英語
晚間崇拜	所有人士	星期二晚上8:30-10:00	國、粵
基恩團	18-24	星期五下午6:30-8:00	粵語
基義團	24歲以上	星期五下午7:15-9:30	粵語
基慈團	29歲以上	星期五下午7:15-9:30	粵語
基石團	成年人仕	每月第二週日下午2:00-4:00	粵語
基福團	年長兒姊	每月第三週日下午1:15-3:00	粵語
基福之友	年長兒姊	逢星期四早上10:30-1:00	粵語
基甸團	晚堂會眾	每月第一及三的週三晚7:30-9:30	國、粵

New York Chinese Alliance Church English Congregation

Meeting	Age Group	Time
Praying Meeting	All	1st Sun 3:00pm-5:00pm
Worship	16 up	Sun 12:00pm-1:30pm
Youth Worship	12-16	Sun 10:00am-11:15am
Children Worship	3-11	Sun 10:00am-11:15am
Family Fellowship	Adult	4th Sun 3:00pm-5:00pm
D.B.D. Fellowship	Junior & High School	Sun 2:00pm-3:00pm
D.I.G. Fellowship	High School	Fri 5:00pm-7:00pm
D.O.C. Fellowship	College	Fri 7:00pm-10:00pm
Agape Fellowship	Career	Fri 7:00pm-9:00pm

敬拜與音樂



• 曾浩斌 •

《青年聖歌》和 《生命聖詩》

《生命聖詩》的總編輯何統雄先生於2015年2月9日晚在加拿大多倫多安息主懷，享年95歲。他曾在宣道出版社工作，還任著名的《青年聖歌》的翻譯及編輯。他的工作對於在世界各地的華人教會具有重要和深遠的影響。

起初因何統雄先生的母親在宣道女院任教，所以從少年時期，他已認識從美國來的西教士劉福群牧師(Rev. William C. Newbern)。劉牧師曾任建道神學院院長，他不僅注重造就教牧人才，他也注重聖樂及聖詩的事工。他希望把西方教會最好的聖詩介紹給中國的教會。

何先生中學時期有一年的暑假，他從廣西桂平去梧州-建道聖經學院所在地。當時劉牧師需要編印《宣道詩》的琴譜本，他邀請何先生幫忙貼製五線譜原稿，以便製版印刷。這是他們第一次在聖詩出版上同合作。

可惜在1949年10月中國國內政權改變，梧州建道聖經

學院停課，劉牧師也搬遷到香港長洲籌備復課，學校後來易名為建道神學院。後來何先生也去了香港。根據他的描述“有一天，劉牧師約我見面，並對我說：‘宣道總會有一筆特別款項，是指定用作聖詩的事工，我們打算翻譯一些聖詩，編成英中對照聖詩集，請你考慮可否願意幫助我一同翻譯聖詩。’”雖然他沒有這方面的經驗，但經過祈禱後，他毅然接受這挑戰。在主的帶領下，他開始了翻譯出版《青年聖歌》的工作。

在2011年宣道出版社-百周年感恩音樂會《青年聖歌之夜》何統雄先生分享到他的工作：

“於是我便到劉福群牧師住所上班，第一首翻譯的聖詩是 Cleanse Me (潔淨我)。譯稿完成後，劉福群牧師將這首英中對照譯稿，送給多位牧師評閱後都獲好評。

此後，我們便繼續翻譯，當譯夠五十首時，即由我發稿植字校對編輯剪貼設計封面，

一手包辦(以後總共十二集均是如是)。定名《青年聖歌》，由宣道書局出版，這就是《青年聖歌》出版的過程。自第一集《青年聖歌》出版後，大受歡迎，之後每出版達四集時，再合編為一綜合本，而第一本綜合本銷量奇佳，有一年《青年聖歌》銷售的收入，竟夠支付宣道書局全部員工該年的薪金。

再回頭說，1950年中有一天，劉福群牧師告訴我，那筆專用款已用罄，換言之，他不能再支付我的薪金了。

之後，他介紹我見宣道書局經理包忠傑牧師。由於包牧師對我不太認識，他要我帶同資歷及美術作品見他，並查問我的靈命狀況，結果聘請我在宣道書局工作，負責出版、製作、封面設計。此外，包牧師亦答應劉福群牧師，容許我每星期三到長洲，幫助劉牧師繼續翻譯聖詩。上午先在建道教預科生一堂美術，下午才做譯詩的工作。

譯聖詩跟譯文章不一樣，除了要信、達、雅之外，聖詩因有字數的限制，必須注意與音階的高低和節拍相配合，並要押韻。每首詩譯完後，還要在琴前彈唱數遍，直到修改至滿意為止。

我與劉福群牧師譯詩時，無拘無束，輕鬆愉快，倦了稍停一下，喝杯咖啡提神，真是樂趣，更是享受。

當《青年聖歌》第十集準備出版時，劉福群牧師被主接去，令我黯然神傷，特別在第十集初版封裡，撰文悼念他。

一直以來，劉福群牧師有一個心願，就是要出版一本不分宗派英中對照的詩本。他早已搜集了六百多首聖詩資料，可惜他這個願望，在他有生之年未能達成。但神感動了宣道書局經理韋德仁牧師，及現任宣道出版社許朝英社長促進此事工。神特別恩待我，在此事工有份參與，被委任為總編輯，經過六年悠長的時間，得到多位神學家、聖樂家、資深譯者及宣道出版社同工通力合作，《生命聖詩》終於1986年面世，劉福群牧師最後的心願終於能達成。

是神的恩典，引導我在聖詩方面的事奉，也蒙劉福群牧師對我有知遇之恩，選拔我同工二十多年之久，除了是工作夥伴，更建立了深厚的友情，這份情誼，仍留我心間，不時懷念。”

(原載自「生命聖詩頌唱會」及「青年聖歌之夜」場刊)

《生命聖詩》和《青年聖歌》這兩部詩歌集廣受世界各地華人教會的歡迎。它們可以被認為是幾十年來陪伴一群華人基督徒成長的寶貝。它們造就到為華人基督徒的屬靈生命的成長的重要貢獻。也許下一次，當你打開這兩部詩歌的時候，你能記住這些偉大基督徒的貢獻。

另外，劉福群牧師在他《十架與冠冕》一書中說：“我注意到神往往在許多年前，就開始預備祂的工人；甚至遠在他們未投入工作之前。”這是何等的真實。各位讀者，也許你有機會成為下一個上帝要預備的工人，你是否願意呢？

那九個在哪裡呢？

翟大衛

聖經記載，主耶穌往耶路撒冷去時，進入一個村子，當時有十個長大癩瘋的，高聲求主救他們，於是主就對他們說：“你們去把身體給祭司察看，他們去的時候就潔淨了。”內中有一個撒瑪利亞人見自己已經好了，就回來感謝他。

主說：“潔淨了的不是十個人麼？那九個在哪裡呢？”然後對這個回來感恩的人說：“起來，走罷！你的信救了你了。”(路17:11-19)

這裡，主所說的“救”是什麼意思呢？那九個大癩瘋病人不是也都“潔淨了”嗎？這個回來感恩的人有甚麼特別之處呢？

此人的特別，就是他不但不肉體得以復原，而且，他的心靈也得以康復，即成為了一個知道感恩且能夠感恩的人！那九個不感謝的人，雖然他們肉體上的大癩瘋病被醫好了，但他們的靈魂卻依然有“大癩瘋病”，因為他們有著心理的疾病的明顯特徵，即不能感恩！下面我們從三方面看這個故事：

人 - 身、心、靈三合一的受造物

聖靈感動保羅在給帖撒羅尼迦教會祝福時說：“願賜平安的上帝親自使你們全然成聖，又願你們的靈與魂與身子得蒙保守，……。”(帖5:23)

這段經文告訴我們一個事實，上帝所造的人是由身、心、靈三部分組成的！身心靈健康才是完全的健康，而不是僅僅肉體無恙。其實，人們往往因為靈出了问题，進而導致心理上出問題，進而導致身體出問題。因為我們不僅是這肉體，而是“有靈的活人”，因為我們是上帝自己造的。聖經記載：“耶和華神用地上的塵土造人，將生氣吹在他鼻孔裡，他就成了有靈的活人，名叫亞當。”(創2:7)

這裡，魂(mind)表示人對其靈或其身體所發出各種訊息的感知；靈(spirit)，是指我們從神的靈所受的靈；而且聖經有時也用“心”(heart)代表魂與靈的結合體。

靈魂甦醒

當我們沒有悔改，從罪中被救贖出來時，因著罪的網羅，我們其實是與上帝為敵的，因而我們的身、心、靈都在上帝的詛咒的下面，靈魂無法得到真正安息，因此，身和心也不能真正健康。因為上帝的靈離開了我們，正如創世紀記載：上帝見人“在地上罪惡很大，終日所思想的盡都是惡。”就說：“人既然是屬肉體的，我的靈就不永遠住在他裡面，……”(創6:3;5)從此，人類就處在身、心、靈不和諧狀態，在靈裡面有甚多的恐懼、不安和煩躁，這就如奧古斯丁所說：“上帝啊，我的心一直無法安息，直到他安息在你的裡面。”因為

人的靈既然是上帝賜與的，所以人只有與上帝和好才能真正獲得“心安理得”的，終極的靈裡的快樂！

因此，詩人大衛感嘆說：“他使我的靈魂甦醒，為自己的名引導我走義路。”(詩23:3)

但當我們在上帝面前真心悔改，從罪中被釋放出來時，因著罪的網羅被解除，我們就不再與上帝為敵，反而可以得到祝福，靈得到真正安息，因此，身、心才有了真正健康的可能。

叫人活著的乃是靈

使徒保羅和彼得都曾談到我們的靈魂和肉體的關係：他們都把肉體比喻成“帳棚”：“我們原知道，我們這地上的帳棚若拆毀了，必得神所造，不是人手所造，在天上永存的房屋。我們在這帳棚裡歎息，……。”(林後5:1-2)

“我以為應當趁我還在這帳棚的時候提醒你們，激發你們。因為知道我脫離這帳棚的時候快到了，……。”(彼後1:13-14)

這就提醒我們，無論我的肉體發生什麼難處，都不應該影響我的靈魂因與神建立了永恆的關係而有的永恆的喜樂！因此，保羅又說：“所以，我們不喪膽。外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。”(林後4:16)

這裡“內心”是指我們的靈與魂。因此，聖經說：“操練身體，益處還少；惟獨敬虔，凡事都有益處，因有今生和來生的應許。”(提前4:8)

這裡，保羅談到基督徒的靈修生活，好像鍛煉身體一樣鍛煉我們的靈魂，就是在敬虔上操練自己，去追求因我們的靈與聖靈接通後而有的屬靈的成長。身體不操練便會萎縮，靈命也是如此，不在敬畏上帝中操練，就不能健康成長。

但屬靈上的敬虔的操練的益處，遠超過肉體的操練。原因是：如果我們所有的喜樂都僅僅來自我們的肉體的感覺，那只能帶給我們絕望，是最不明智的，因為我們的肉體就像地上的帳篷，終必朽爛！從秦始皇到凱撒大帝，無人能例外。

而且，所有由肉體而來的快樂都是暫時的、淺顯的。因此，主耶穌說：“叫人活著的乃是靈，肉體是無益的。我對你們所說的話就是靈，就是生命。”(約6:63)

讓我們以主的話共勉，專心在神自己的話上操練敬虔，心裡消化吸收主的話，是一切靈修的關鍵！所以聖經說：“惟喜愛耶和華的律法，晝夜思想，這人便為有福！”(詩1:2)願每個基督徒都因神自己的話，靈、心、身都得到祝福，像那個回來感恩的人。願主對我們每個人說：“起來，走罷！你的信救了你了。”



靈山
漫步
余玉書
聖經人物誌
所羅門王(十五)

所羅門王第十一年舉行盛大的獻殿禮，為此他除了獻上其篇幅甚長的獻殿禱告外(見列王記上八章23-53節)，還獻上二萬二千頭牛，十二萬頭羊及其他祭物；以色列人民均因大衛王有此偉大繼承者而歡喜。所羅門王所建的其他建築物還包括金碧輝煌、美輪美奐的利巴嫩林宮、專為埃及公主而建的宮室、花了十三年時間為眾多妻妾、侍從而興建的宮室，以及為了保護聖殿而建立的米羅堡，此外還修築了倉庫和堡壘。

所羅門王流著詩人傳統的血液，他在詩篇第一百廿七篇的上行之詩中說：“若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞苦；若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然儼醒。你們清晨早起，夜晚安歇，吃勞碌得來的飯，本是枉然，惟有耶和華所親愛的，必叫他安然睡覺。兒女是耶和華所賜的產業，所懷的胎，是他所給的賞賜。少年時所生的兒女，好像勇士手中的箭。箭袋充滿的人，便為有福，他們在城門口，和仇敵說話的時候，必不至於羞愧。(詩篇一百廿七篇)



美國華旗教育

ASTG AMERICAN STUDY TRAINING GROUP

中學

- 紐約大都市私立中學
- 來美國國際初中、高中6-12年級
- 全美高校聯盟認證
- 美中兩國教育部學歷認可
- 快速面試錄取入讀
- 寄宿、走讀、協辦陪讀
- 畢業生多考入美國名校

大學

- 全美頂級名校申請
- 本科、研究生熱門專業諮詢
- 快速申請錄取、轉學到好的學校
- 保持F1身份

誠徵合作代理須有中國資源

QQ: 877877009 微信: astgnewyork
www.onestudy.com | www.usachn.org

136-31 Roosevelt Ave, 2nd Floor, Flushing, NY 11354
Tel: 718-888-0288/718-475-9608 (週六、週日休息)
中國電話: 010-56323868 (請注意時差12小時)

快速來美
留學+轉學



影響情緒的非理性思想(十) 錯貼標籤

• 秋霖 •

非理性思維何其多

理性治療(CBT)大師David Burns在其經典著作“*The Feeling Good Handbook*”中指出人最常見的非理性思想，除了之前討論過的：「揣摩他人的想法」(Mind Reading)、「非黑即白」(Black or White Thinking, All or Nothing)、「完美主義者」(Perfectionism)、「過急推論」(Jumping to Conclusion)、「只看負面,忽視正面」(Disqualify the positive)和「過份概括化」(Overgeneralization)之外,他也提出一個更深層面的非理性思維—「錯貼標籤」(Mis-Labeling)。

錯誤標籤兩極化

錯誤標籤包括指自我標籤 (self labelling)及標籤他人 (labelling others)。錯誤標籤是一種極端的、過分一概而論的做法。錯誤自我標籤是不客觀地細看和描述自己的錯誤,卻把負面的標籤貼到自己身上,例如說:「我真是個失敗的丈夫/妻子啊!我非常差勁!」。錯誤標籤他人是由於他人的行為使你走到錯誤的方向,你會給他一個負面的標籤,例如說:「這個人是個十足的混蛋嘛!」

自我標籤負全責

給自己貼標籤不僅是自己打擊自己,也是非理性的思想。當你根據自己某一方面的不足而為自己貼標籤時,這

種廢話就會變成了事實。錯貼標籤是指用不準確或過於情緒化的言辭來描述一件事情。例如,一位正在節食的女士吃了一塊雪糕,然後她就想:「我是多麼沒用呀!我是豬!」這種想法讓她感到難過,於是她便想:豬就豬吧!然後再吃下了5份雪糕! 錯貼標籤的表現是:在描述一件事情的時候,採用非常情緒化的言辭,結果這種描述便不是對事實的描述了。為個人貼標籤是你基於個人所犯的錯誤,為自己創造了一個完全消極的自我形象;認為「衡量一個人的標準就是看他所犯的錯誤。」當你開始用「我是一個/我真是……」這樣的句式描述自己的錯誤時,你就有為個人標籤的機會。例如,當你打高爾夫球到第十八洞,在最後一個洞失球時,你可能會說:「我生來就是個失敗者/我真的沒用!」而不是說「這一洞我打壞了。」同樣地,當你剛剛與配偶激動地爭吵後,你或會想:「我就是一個婚姻失敗者嘛!」而不是說:「我今次太快作出反應,其實可以先聽聽對方解釋。」

婚姻失敗全因己

當妻子聽到丈夫在電話中向她表示他們的關係已經完結,要分手了,她感到晴天霹靂之餘,也想到自己失敗,連夫妻關係都未能維繫,是個徹頭徹尾的失敗妻子。她把婚姻關係失敗的所有原因都歸咎於自己身上,認為假如她做好一點,丈夫便不會離開她。

女兒,工作,丈夫 三重壓

有位單親母親為了照顧女兒,多年來保持獨身。到女兒升上中學後,感到女兒已成長,開始獨立,便接受異性約會邀請,其後更與男友同居。女兒因此不願同住,搬出與生父同住。數年後,女兒更學識飲酒、夜蒲、成績下降,學校要求見家長,最後因成績不理想而未能升讀大學,只在餐館做侍應,後來未婚懷孕。看到女兒的情況,這單親母親便自責、自愧。加上工作壓力大,公司營業額大幅下降,單親母親面臨失業危機;在婚姻關係上又懷疑丈夫有第三者,經常爭吵。女兒、工作和丈夫三者同時形成的壓力,使她常常自歎為「天生的失敗者」,是個失職母親,不合格的職員,失敗的太太…… 做甚麼都不成功。她把所有問題歸咎於自己,視己為問題的責任所在。

惡性思維促下沉

客觀而言,這位女士的每個挫敗都有其他因素影響,斷乎不全是她個人錯失。但由於這極端的非理性思維所影響,她漸漸患上抑鬱症,自信心下降,甚少跟朋友接觸,寧可獨自在家玩手機遊戲,或與電視為伴,慢慢更染上借酒消愁的習慣;她提不起勁去做運動,不願意參加群體活動,更不想花時間煮食,食即食麵渡日。無疑,她的生活走向低谷,趨向更加負面、消極,不存在希望期盼。非理性思維已經慢慢侵蝕她的生活、生命以及心靈。

標籤他人拒認錯

標籤他人 (labelling others) 就是把一切發生在自己身上不好的事,都歸咎於別人或是社會的錯,常表示:「我如今的問題全因你(對方/社會)而來,我沒有錯,為何我會那麼不幸?要受那麼多苦?」當你給別人貼標籤時,難免會帶有敵意。一個常見的例子就是丈夫常投訴太太:「諸多挑剔,如街市的潑婦罵街」。反過來,她也會把他稱為「死不懂轉彎的野蠻牛!」長此下去,他們就互相掌握對方的弱點,把對方的每一個缺點或不當之處都看作是對方沒有價值的表現。

拒認問題變自盲

標籤他人會將問題焦點轉移,未能客觀地看到自己的不足,不接受自己的短處,不承認自己的責任,更不會認錯,痛定思痛去改過。推卸責任,讓自己有喘息的機會,不用去面對後果。但極端地完全拒絕客觀地面對自己的責任,包括聽取第三者中肯的意見,也會使自己遠離現實世界。正如聖經所言:「為什麼看見你弟兄眼中有刺,卻不想自己眼中有樑木呢?」(路加福音6章41節)。

成長痛苦得喜悅

要從「一切都是他的錯」,改變為「自己都有些責任」是痛苦的,因為承認責任是一個很大的承擔。在自我觀念上,由「我沒有錯」的潔白之身,轉化成「我也有錯」的污點之軀,是個人心靈和道德界線的一大改變。然而,當一個人能有勇氣看到自己的不足、承認過錯,便有機會改變見解上的固執自封,更加能夠開放心靈,接受新觀念,嘗試新事物。這種痛定思痛、痛心疾首、痛改前非的決定,是人生邁向更成熟的跳板。從哪裡跌倒,就從那裡起來,這就是成長的痛楚 (growing pain),最終會帶來成長的喜悅。

走出低谷無捷徑

對於有「錯誤標籤」的非理性人士,坦白而言,要改變是沒有捷徑的。要先讓自己跳出憂谷,不再自我封鎖。一切由簡單生活開始,讓自己有一個平衡而健康的生活,要有正常的社交生活,要有適量的運動和均衡飲食,然後才接受深一層的關懷,開放自己內心。一般而言,思維轉變是不容易的,尤其是已有一定人生閱歷的人。要抱有開放的態度,廣闊的胸襟,和一段時間的自我訓練,慢慢走出個人空間,才能看到更廣闊的天空,見到人的渺小不足,明白到人的不完美,體會到從錯誤中學習更刻骨銘心;曾走過錯誤的路,才不會浪費往後的步伐。人不是完美,但我們可以學習以達到完美為目標,不斷勝過昨日的我。

「為什麼看見你弟兄眼中有刺,卻不想自己眼中有樑木呢?」(路加福音6章41節)

戒天賜

國立陽明醫學牙醫學士
前榮民總醫院牙醫師
紐約大學牙醫博士 (D.D.S.)
Samuel T. Jung, D.D.S. 現任紐約大學臨床副教授

陳秋嬋

牙醫師
Chau S. Chan, D.M.D. 康乃狄克大學牙醫博士

新址: 135-11 40th Rd, #4E,
Flushing, NY 11354
免費停車1小時 135-1140 Rd.
Tel: (718) 359-4433 每週七天
www.samjungdds.com

- 急性牙痛
- 隱型矯正
- 蛀牙補牙
- 假牙鑲復
- 根管治療
- 牙周病症
- 牙齒矯正
- 潔齒漂白
- 人工植牙

接受大部份保險

通英、粵、國、福州、上海話

碩崙華人宣道會

Portland Chinese C&MA Church

誠聘青年事工助理牧師

- ◆ 須認同宣道會信仰及其遵行的價值觀。
- ◆ 具基督教福音派神學院碩士學位, 道學碩士更佳。
- ◆ 熱心於帶領青少年人信主, 並有教導、帶領、訓練和培育他們的恩賜。
- ◆ 瞭解美國和亞裔文化背景, 能操流利英語, 並能以粵語和華語或最少兩者之一與人有效溝通。

有意者
請將簡歷或任何查詢提交:
search@pccma.org

聯絡人: Mike Yan
電話: 503-730-2860
電郵: myan818@yahoo.com

恩典華人宣道會

Grace Chinese Alliance Church of C&MA

5623 7th Ave. Brooklyn,
NY 11220
www.gcacnyc.org

誠聘主任牧師

- ◆ 擁有神學院碩士學位
- ◆ 有二年以上北美牧會經驗
- ◆ 能夠用粵語講道, 英文溝通

有意者請電郵至
GCAC.PST@GMAIL.COM

迦南美地

Promised Land Realty Group LLC.

迦南美地產業有限公司

PROMISED LAND REALTY GROUP

徐趙婉蓉 Angelina Xu

地產經紀 / 投資顧問

聯絡方式

電話: 617-958-1628
電郵: info@BestBostonHome.com
PromisedLandRealtyGroup@gmail.com

憑愛心, 說誠實話, 盡心盡力維護客戶權益
憑經驗, 做勤奮事, 助客戶建立溫暖幸福家

服務項目

- ◆ 住宅房屋買賣租賃管理
- ◆ 商業地產買賣融資諮詢
(超市/零售/餐館/旅館/辦公樓/貨倉等)
- ◆ 協助投資移民地產購置

▲ 免費房地產買賣及投資知識、市場趨勢資訊講座 ▲
(每月第四個星期三晚7:00開始)
▲ 免費為屋主提供房產估價報告 ▲
▲ 免費定期發送房源及房地產市場趨勢動態信息 ▲

公司營業目的: 本公司經營目的為救助家暴受虐婦孺
救助及福音關顧事工建立基金

電話: 617-958-1628
電郵: info@BestBostonHome.com
PromisedLandRealtyGroup@gmail.com
微信: angelteam518
地址: 29A Beale Street, Quincy, MA 02170
網站: www.BestBostonHome.com

你們需用的這一切東西, 你們的天父是知道的。你們要先求他的國他的義, 這些東西都要加給你們了。(馬太福音6:32-33)



• 何仲柯醫生 •

復活生命的大能

保羅在腓力比書3：11說：「或者我也得以從死裡復活。」有人會問：保羅是否不肯定他會從死裡復活？對於這事，保羅一貫是肯定的。關鍵在於原文難讀。「或者也得以」原文直接翻譯是：不知道如何。復活的意思有三個基本的條件：一、這人活過。二、這人死過。三、這人現在又活了。一個沒有死過的人，不能夠知道復活的經歷如何，這是保羅的感歎。但是當我們還是肉身活著，我們如何才可以預先得嚐這復活的大能呢？保羅給我們的秘訣是：「使我認識基督，曉得祂復活的大能，並且曉得和祂一同受苦，效法祂的死。」(腓力比書3：10)

所以，復活在聖經裡面有短期的意義，也有長遠的意義。當然，我們在基督裡，當末日主耶穌降臨的時候，都會有復活的身體。這是我們有福的盼望。但是在短期裡面，可以「打倒了，卻不至死亡。」經過死陰的幽谷而不遭害；不會一敗塗地，可以東山再起，這是在今生經歷復活生命的大能。約瑟就是有這樣的經歷。

神的時間

「過了兩年法老做夢，夢見自己站在河邊。」(創世記41：1)

創世記第40章的最後一節，寫盡了人生辛酸的百態。簡單地形容：「竟忘了他」。好不容易在絕望中逢一線生機，受惠人竟然把他忘了！第41章說，還要過了兩年！那個失望無助的感受非外人可以了解的，不少人可能會因此抱怨。聖經沒有說約瑟有這樣的態度，他在監牢裡面還是同樣的忠心辦事。終於，神的時間來到，如果酒政當初記得約瑟，立刻提及他的話，法老就是替他平反，也不見得會任用他，最多能自由地在埃及流浪。

神為我們預備的是上好的福份。約瑟幫助酒政替他解夢，現在要用他的恩賜。不用則已；用的話，就一定要用最高層次的。這是神的計劃，我們常常不了解，結果自己白白受罪，或者更糟的是：自己拿主意，結果破壞了神上好的計劃。所以詩篇再三地勸導我們：「要耐性等候耶和華。」皇帝做夢心煩惱，那還了得！一國之尊做的夢自然很有可能關乎家國大事。這真是養兵千載，用在一時。

有一首歌是我從小很喜歡唱的：
神的路最美善，雖我不明瞭，
為何憂愁試煉，常把我環繞；
主用各樣方法，煉我像精金，

故我順服信靠，我慈悲父神。
神的路最美善，神的路最正確；
我願常依靠祂，唯祂知一切。

人的盡頭

創世記41：8說：「到了早晨，法老心裡不安，就差人召了埃及所有的術士和博士來，法老就把所做的夢告訴他們，卻沒有人能夠給法老圓解。」

這是神的作為。有些時候，神就是要等到人的盡頭，才來干預。那就是神高舉祂的器皿的時候。可惜屬神的人常常沒有這樣的耐心，安靜地觀看神的作為。我認為，神有些時候會容許我們去掙扎，直等到我們願意完全降服在祂慈愛大能的手下。那個時候，神的能力就顯得完全了。

不過約瑟更加蒙福，因為他並沒有患得患失，也不怨天尤人，更不會消沉絕望。這種人特別喜樂，他的擔子輕鬆，為人謙讓。不像我這種魯莽的人，有些時候就需要吃一點苦頭才能明白神的心意。我想有不少人就是像我這樣的。所以說，要活到老學到老。可歎！

我的責任：態度積極

我們放手給神，也不應該完全不理會、不掙扎，不積極嘗試。放手給神，就是不採用自己的方法--聖經原則以外的方法。但是當神為我們開門的時候，我們要勇敢地踏進去，迎接神給我們的機會。約瑟就是如此。

創世記41：14說：「法老隨即差人去召約瑟，他們便急忙帶他出監，他就剃頭、刮臉、換衣裳，進到法老面前。」我們的儀表其實十分重要。不少人，不管是年輕的、中年的，在失敗的時候，就一蹶不振，變得垂頭喪氣，態度消極，不敢面對挑戰。這樣很容易會錯失良機--神為他所安排的好機會。或許，一個人經過太多次的打擊之後，可能會變得完全沒有信心，什麼都不敢嘗試，也不敢抱太大的希望。一位經常與神同行的人，卻不會這樣。既然看清楚是神開的門，就要勇敢瀟灑地往前走！

哥林多前書2：14-16說：「然而屬血氣的人不領會神聖靈的事，反倒以為愚拙，並且不能知道，因為這些事唯有屬靈的人才能夠看透。屬靈的人能看透萬事，卻沒有一人能看透了他。誰曾知道主的心去教導他呢？但我們是有基督的心了。」這是我們的信心。

榮耀歸神

創世記41：16說：「約瑟回答法老說，這不在乎我，神必將平安的話回答法老……」到了第25節：「約瑟對法老說：『法老的夢乃是一個，神已將所要做的事指示法老了。』」

多少人在機會來的時候，就急不及待誇大自己的才能。就如找工作時作自我介紹，自然要越誇大越好，還有專門教授人家如何寫自我介紹的人呢。他們

會說，不這樣寫是埋沒了自己。所以我曾經見過有年輕傳道人，申請在教會侍奉的時候，都有虛報自己的學歷和經歷。人家錄取了他，才發現是謊話連篇。這是現今世界的歪風，一般人都認為有什麼不好。

約瑟第一句話就聲明：「這不在乎我。」誰想這樣滅自己的威風呢？反正他為法老兩個內臣解的夢，確實應驗了。另外一個假謙卑的說法是：沒有什麼，我只是有一點點的恩賜而已，這種話還是歸榮耀給自己。約瑟的態度是表明自己不過是神的器皿，沒有神，就一點用處都沒有。

他又宣示神的主權。這個夢非同小可，因為是出乎神，約瑟的語氣也是相當肯定的：這是神所要做的事！既然知道自己是走在神的旨意當中，神所託付我們當說的話，我們就毫不客氣地直說，完全歸榮耀給神，還要加上：「至於法老兩回作夢，是因神命定這事，而且必速速成就。」(創世記41：32)

心裡有數

創世記41：33-34說：「所以法老當揀選一個有聰明有智慧的人，派他治理埃及地。法老當這樣行，又派官員管理這地。」

約瑟並不是空口說屬靈、依靠神。他在簡單三段話裡面，制定了一個精明的方案：所得稅。但是又很謙卑地只說要揀選一個這樣的人，完全沒有毛遂自薦。公道在人心，大家一眼就看出他就是那理所當然的人選，不必為自己再說什麼話。這是一個信心和理性完美的結合。

我的見證

上期我提到過去一年的苦頭，話未及已，三週前我幾乎回天家。急性闌尾炎破裂，引起三個細菌腹膜炎，血中毒休克，連撥電話都不能作。當晚我的妻子和女兒都在教會，是我的女兒有感動，提前從教會回家看我，帶我去醫院。闌尾炎在17歲的人很簡單，在70歲的人卻不簡單，因為常常有可能是大腸癌引起的。感謝神，我沒有大腸癌，卻也帶了一條腹腔管子兩週，加上連接的管子，一共半米長。我自己拉出這條「小蛇」的時候，好像把自己的腸子拉出一般，痛苦萬分。還用靜脈注射抗生素三週，每天三次。不過最痛的，還是手術後，醫生點滴供水不足，我的尿酸在膀胱裡面沉澱下來，形成一條條細小的結晶體、小石頭。第一次排尿的時候，這一把把的小針就扎在我的尿道裡面，痛絕人寰，唯一的方法就是咬緊牙根，自己用手指頭把它們按出來。

這樣的狀況，我上期所提到的國內春節侍奉需要全部取消，因為醫生不許我在兩個月之內作長途旅行，如今算是迅速地康復了。神的應許是：這殿後來的榮耀，要比先前的更大。主要用我，什麼都不怕！我今年剩下的侍奉，一個都不能減少；在醫院裡，我就開始作出安排，四月裏又要橫跨太平洋。哈利路亞，感謝主！



新春團圓

• 邱清泰博士 •

每年一月是全球華人最興奮、最忙碌的時刻。元旦鐘聲剛過，多少人就開始整理行裝，踏上一早預備好的歸家之旅。千山萬水，懷的是一顆似箭歸心。單在中國大陸，每年“春運”客流量達十多億，飛機、輪船、汽車……更有摩托大軍，浩浩蕩蕩奔馳於在歸家之途。“團圓”、“團圓”的夢，依然牽動著每個華人的心扉。家是港灣，家是歸屬。幸福美滿的家庭，又豈止是一年一度的祈盼？起初設立家庭的那一位，萬物的創造主，在祂眼中婚姻家庭不僅美好，更是祂創造的巔峰。正因如此，婚姻家庭就成了魔鬼的眼中釘。神要夫妻二人成為一體，全家同心合意，魔鬼卻要使我們離間、分隔。魔鬼最常用來對付現代人的武器是：“忙”！“忙”使夫妻之間、兩代之間、三代之間拉開地理和心理的距離。

我們忙於工作、忙於事奉，花大量時間在 Facebook、Whatsapp、微信等等上傳訊息、發照片，卻忽略了身旁的配偶、孩子。有一項實驗，目的是看作為父親的每天有多少時間單獨、專注地聆聽孩子。統計出來的數字叫人吃驚，平均只有 37.7秒！“物質主義”和“享樂主義”也影響著每個家庭。我們很容易注重物質、金錢的追求和身體的享受，忘了更高層次生命的需要。現今很多家庭發生問題，不是由於外遇，而是“內遇”。這個“內遇”就是你家裡的電



溫哥華粵語夫婦進深營學員合照

視、電腦、ipad、手機等等。今天，神最美好的創造竟淪落到這樣地步，祂送我們的寶貴禮物，我們竟然輕易拱手讓給魔鬼、讓給世界。

怎樣才能建立幸福的家庭呢？一些婚姻專家調查發現，幸福家庭有如下共同特質：

“承諾、委身”：健康、幸福的家庭乃建立在互相委身的夫妻身上，二人願意無論健康、疾病、順逆都一生相守，夫妻二人願意超越人性的軟弱，把家庭置於人生最重要的位置，其他任何事、任何人都不能取代。

“欣賞、肯定”：家裡有正面的欣賞，家人才有安全感，才能感到被愛、被接納、被肯定。我們都是裂痕不能儲水的池子，需要彼此供應、建立才能成長。家原是避風港灣，但不少家庭經常起風波，豆腐裡挑骨頭，骨頭上剔肉，很少正面肯定，難怪“早出晚歸”的丈夫、太太和孩子越來越多。

“溝通”：溝通不單是說話而已，更是沒有保留地把自己的感受、想法跟對方分享，可以把在外面受的委屈、傷害以及家人彼此間的磨擦、誤會，藉著傾訴、聆聽、被認同方能得著釋放和醫治。真正的溝通是家庭奇妙的粘合劑。

“花時間在一起”：一家人要肯花時間在一起才能建立幸福感。有一項研究，訪問一千個學齡兒童，怎樣才覺得幸福？大部份孩子覺得使他們感到溫暖的，是在他們有需要時，父母在身邊。很多兒童心裡是空的，因為感受不到被愛護；很多丈夫、太太心裡是空的，因為對方沒有時間可以讓自己傾訴心事。一個幸福的家庭要成員願意花時間在一起，要有質也有量，而不單是一年一度的“團圓”和“團圓”。

“共同信仰”：建立在基督信仰之上的家庭，一家人會有共同的價值觀，能融洽相處，有穩定的力量。當家庭遇到難處時，就有足夠的勇氣和信心共同面對。

「我的百姓必住在平安的居所，安穩的住處，平靜的安歇所。」(以賽亞書 32:18)

經營好婚姻 • 傅成貝 •

這次夫婦營是我報名的，丈夫的願意並不高。所以當他答應陪我前往時，我心中除了高興之外，還有些許忐忑，不知課程會如何。要是課程內容空泛、說教、無聊，我該如何面對。

在這種心情下入營，開始三天二夜的活動，當各對夫妻訴說各自在婚姻中所遇困苦、挫折、沮喪時，先生和我都有種如遇知己般的感受。原來參加營會的十三隊夫婦，各自都開著一艘千創百孔的船行駛在波濤洶湧的大海上！原來恩愛夫婦營並不是僅僅為恩愛夫婦所設，更是為盼望得著“恩愛”的夫婦而設。

在透過這三天兩夜的學習，不僅讓我第一次真正認識自己的驕傲和罪性，也從心中意識到靠人靠己無能也無力經營一個成功的婚姻，唯有靠主引領，我們才有信心建立一個美滿幸福的家庭關係。今後更要多禱告，求主幫助我做一個謙卑之人，成為一個好妻子，尊丈夫為一家之主。

此婚姻篇由「家庭更新協會」加拿大分會供稿。本會將於2015年5月15至17日舉辦國語恩愛夫婦營，並6月19至21日舉辦粵語恩愛夫婦營，地點分別在Squamish及美國邊境之Cedar Springs，每對夫婦營費\$530，有興趣參加者請盡早報名。查詢詳情，請聯絡Paul Tam (604) 875-0203或瀏覽家新網頁：www.cffc.ca下載報名表。

美東教會消息



4-5 月份

歡迎各教會提供佈道培靈聚會、公開聚會等消息，以接觸更廣人群。免費刊登三個月，每則以200字為限，每月15日前截稿。版位有限，先到先得。投稿請電郵至truthmonthly@nystm.org

神學課程招生

紐約華人宣道會 【紐約建道神學課程】

建道神學神學文憑課程，特為有志帶職事奉的信徒提供基要神學訓練，協助教會裝備及培育信徒領袖。
科目：輔導系列之「朋輩輔導」
時間：*7/10 (7:30pm - 9:30pm)
7/11、16、18 (9:30am - 6:00pm)
科目：教會歷史 二
時間：10/23、24、26 (9:30am - 6:00pm)
* 10/25 (2pm - 5pm)
(*同時為公開講座，歡迎眾教會兄弟參加)

【華人宣道會主辦暑期學校】

收生班別：幼稚園至五年級
上課日期：2015/7/6-8/14
上課時間：週一-週五(上午9時-下午6時)
收費：4月底前報名減收一百元
上課地點：紐約華人宣道會
160 Eldridge St., NY 10002
查詢電話：212-533-3808 (方小紅傳道)
報名電郵：newyorkabs@gmail.com

機構及教會活動

紐約皇后區華人基督教會 【35周年感恩崇拜】

紐約皇后區華人基督教會舉行35周年感恩崇拜。誠邀各教會牧者、長執、同工及弟兄姊妹蒞臨參加，與我們一起同慶同歡，見證主耶穌在我們中間極其佳美的作為。
日期：4/26/2015
時間：上午11時
講員：陳保羅牧師
地址：63-16 39th Ave Woodside, NY11377
電話：1-718-565-8555 (江世傳傳道)

紐約基督徒短期宣教訓練中心

New York Christian Short-Term Mission Training Centre, Inc.

華埠福音隊

Chinatown Join-Church Gospel Team

由2015年一月份開始，每月第一個主日下午2點至4點在華宣四樓舉行祈禱會，第二至第四個主日下午於華埠格蘭街CHASE銀行門口佈道，時間為3:00 - 4:30，歡迎各團契或弟兄姊妹自行參加！

* 參加者請與短宣中心聯絡 *

「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」

馬太福音28:18-20

新澤西州宣恩堂 【音樂佈道培靈會】

主題：『全是 的：國度、權柄、榮耀』
內容：敬拜(新歌音樂)及培靈佈道信息
負責機構：香港基督徒音樂事工協會
日期：4月26日(日)
時間：晚上7:30時-9時
聚會：新澤西州宣恩堂
地址：800 Jefferson Road, Parsippany, NJ07054 (www.clgnj.org)
語言：粵語
查詢：973-887-2970
免費入場，歡迎赴會
設兒童節目，會後備有茶點

中宣會播恩堂 【復活節佈道大會】

主題：「出死入生」
內容：信息、詩歌和見證分享
講員：江偉強牧師
日期：4月4日(六)
時間：晚上7:30
地點：中宣會播恩堂
43-72 Bowne St., NY 11355
電話：(718) 445-7640

歡迎弟兄姊妹帶慕道朋友一同參加
(有安排兒童看顧)

紐約華人福音會及賴神浸信教會 合辦 【音樂見證佈道會】

日期：4月10日(星期五)晚上7時
分享嘉賓：陳立業弟兄(香港福音歌手)
地點：賴神浸信教會
(5 Elizabeth St. NY10013)
電話：(718) 975-4653
歡迎邀請未信主的親友參加
座位先到先得

大紐約區華人基督教教會聯合會 紐約基督教華人同工會 合辦 【第十四屆聯合受難節崇拜】

主題：無比的愛
音樂節目：紐約豐收靈糧堂- 豐收青少年愛樂樂團，紐約基督閣恩教會，華人基督教聖樂促進會合唱團及應許華人浸信會等詩班
講員：蕭慕道牧師
日期：2015年4月3日(五)
時間：晚上7時-9時
地點：紐約基督閣恩教會
133 Allen St., NY10002
會後有茶敘，歡迎赴會，記念主為我們捨身流血。
查詢電話：718-833-5113 (黃福牧師)

中宣會播恩堂 【中文學校】

上課時間：週六上午9:30-12:00
招收班級：學前班至八年級學童
內容：教導拼音簡體字，著重讀寫，並加設文化課程(詩歌欣賞，中國歌謠，毛筆，摺紙手工等)
* 有關詳情請致電或親臨播恩堂查詢。

【成人英文班】

上課時間：逢主日下午1:00-3:00
歡迎新移民屆時向老師報名
地點：中宣會播恩堂
43-72 Bowne St., NY11355
電話：(718) 445-7640 內線0

愛誠福音教會 【春季課後補習班、SAT班、 成人英文班及才藝班招生】

現開始招收2015年度春季課後補習班幼兒級至六年級學生，設有安排接送服務；SAT補習班和成人英文班。並招收春季才藝班包括水墨畫，中文班，兒童詩班，美術班(逢週六上課)和一對一鋼琴班。歡迎來電諮詢。
報名地點：90-41 Corona Ave, Elmhurst, NY 11373
查詢請電：718-709-8112
347-536-7651 (Miss Lydia)

迦南國際聖經學院 【2015年秋季招收新生】

本學院是超宗派非牟利聖經學院，以聖經真理為教導基礎訓練蒙神呼召受深造的弟兄姊妹。過去8年，招收34位來自各地不同教會的學生，至今已有25位畢業。
2015年秋季招生新生
截止日期：8月15日
蒙召受訓的弟兄姊妹請盡快聯絡本院註冊部
電話：908-647-2256 (陳周多加師母)
電郵：dorcasmcheng@gmail.com
請各位主內同道為本院禱告支持！

「耶穌看見許多的人，就憐憫他們，因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。於是對門徒說，要收的莊稼多，做工的人少。所以你們當求莊稼的主，打發工人出去，收他的莊稼。」(太9:36-38)

迦南國際聖經學院 【第六屆學員畢業典禮暨 八週年感恩晚宴】

迦南國際聖經學院(Liberty Corner-3575 Valley Road) 由 Fellowship Bible Institute 續辦於2007年9月，蒙受聖靈引導及憑信心已度過8年。今年將有4位畢業學員，本院定於2015年5月16日(六)下午2時假紐約基督閣恩教會(133-135 ALLEN ST., NY10002) 舉行第6屆畢業典禮。熱烈歡迎光臨，同證神的榮耀。畢業禮後下午5:30在喜萬年大酒樓(98 MOTT ST., NY 10013) 舉行感恩晚宴，並由本院顧問王永信牧師分享信息。為妥善安排，貴賓須憑票入場，餐票每張40元。購票：請電學院908-647-2256，林德華長老347-944-9103，鄭勤利長老908-268-3653及郭家強長老732-239-2164
購票截止日：5月8日。

國際迦南聖經學院董事會啟

紐約華人福音會 主辦 【一生最美的祝福】音樂佈道會

日期：5月1日(五)
時間：晚上7時-9時
分享嘉賓：蔣麗萍姊妹(香港歌星)
地點：華人福音會
(97 Madison St., NY10002)
查詢電話：(646) 675-6781
請踴躍邀請未信者出席，座位先到先得。

海外短宣及宣教活動

【紐約宣教禱告會】

日期：5月9日(六)
時間：下午2:00-4:00
內容：分享多年在巴拿馬宣教工作及當地華人福音需要，之後同心為宣教工場禱告。
分享嘉賓：梁思進牧師伉儷(宣道會)
地點：播恩堂主恩樓(播恩堂旁白色住宅)
43-72 Bowne St., Flushing
電話：718-445-7640

誠懇邀請您參與，一起關心宣教使命。

社區消息

基督教馬丁路德中學 【招生】

美國紐約基督教馬丁路德高中 Martin Luther School, Queens, New York 全新宿舍供學生住宿
學校提供獎學金及簽發留學生簽證(1-20)。
* 本地學生若經濟有困難可申請獎學金
* 國際學生設有ESL英文班協助進修
請瀏覽網址：www.martinlutheredu.org
中文諮詢：吳光謀牧師 (347) 968-1008
電話：(718) 509-7799

布碌崙 應許華人浸信會 【宣教樓】

布碌崙應許華人浸信會設有【宣教樓】可招待教牧同工及宣教團體短暫住宿，管理設備齊全，交通方便，每人每日費用35元。



短宣中心快訊

信徒興起 · 遍傳福音

基督教 母親節 嘉年華會 2015

CHRISTIAN MOTHER'S DAY

5/9

SAT (六) 11:00AM-3:00PM
Clement Clarke Moore Homestead
Park Playground
中國城超市, 香港超市對面

遊戲、表演、抽獎、禮物等活動!
Games, Shows, Lottery, Gifts and More!

主辦單位 | Elmhurst 眾教會
紐約基督徒短期宣教訓練中心
New York Christian Short-Term Mission Training Centre, Inc.
140-44 34 Ave., Units CA & CB, Flushing, NY 11354
Tel / 718-460-9308 Fax / 718-460-9357

法拉盛聯合 佈道日 2015

5月16日 六 1:00-4:30 P.M.
集散教會: 法拉盛第一浸信會
Flushing First Baptist Church
142-10 Sanford Ave, Flushing 11355

主辦單位
中宣會播恩堂
法拉盛第一浸信會
法拉盛華人聯合衛理公會
法拉盛華人浸信會
宣道會恩導堂
基督教紐約聖教會
信約堂

主辦單位 | 紐約基督徒短期宣教訓練中心
New York Christian Short-Term Mission Training Centre, Inc.
140-44 34 Ave., Units CA & CB, Flushing, NY 11354
Tel/718-460-9308 Fax/718-460-9357

燃亮生命 布碌崙短宣周 2015

2015年布碌崙暑期本地短宣日程表

	6/6 (六)	6/10 (三)	6/11 (四)	6/12 (五)	6/13(六)
上午 9:30		9:30-10:45 開會禮 講員: 皇甫耘農牧師	9:30-10:30 敬拜 / 靈修 / 祈禱會	9:30-10:30 敬拜 / 靈修 / 祈禱會	
10:45-12:30		11:00-12:30 佈道訓練 國語: 如何佈道 粵語: 如何作探訪佈道	10:45-12:30 佈道訓練 福音內容及 工具運用	10:45-12:30 佈道訓練 國語: 如何領人決志 及陪談 粵語: 信仰難題解答 及陪談	
12:30-2:00		午膳及小休			
下午 2:00-5:30	1:00-4:00 燃亮生命嘉年華會 地點: Leif Erickson Park	佈道 1 街頭/街站/ 家訪佈道	佈道 3 街頭/街站/ 家訪佈道	佈道 5 街頭/街站/ 家訪佈道	聯合佈道日 1:00-5:15 恩典華人宣道會 5623 7th Ave. Brllyn
晚上 7:00-9:00		佈道 2 福音家訪/逐家	佈道 4 福音家訪/逐家	7:30-9:15 「豐盛人生」佈道會 講員: 馬志遠牧師 語言: 國粵 教會: 信義會基督堂 (1070 59 St., Brllyn)	
集散教會	恩典華人宣道會 5623 7th Ave. Brllyn	賓遜赫華人基督教會 8668 18th Ave. Brllyn	布碌崙第二播道會 5201 8th Ave., Brllyn		

6/3 (三) 聯合祈禱會
時間 7:30-9:00 P.M.
地點 恩典華人宣道會
5623 7th Ave. Brooklyn

6/13 (六) 聯合佈道日
時間 1:00-5:15 P.M.
地點 恩典華人宣道會
5623 7th Ave. Brooklyn

費用	全營	60歲或以上長者
5/27前	\$45	\$30
5/27後	\$55	\$40

主辦單位 | 紐約基督徒短期宣教訓練中心
合辦教會 | 史德頓華人基督教會、京士基督教會、賓遜赫華人基督教會、信義會基督堂、布碌崙第二播道會、恩典華人宣道會、紐約華人播道會、布碌崙宣道會

聯合
培靈
祈禱
會

2015耶穌愛華埠

6/17 星期三

7:00-8:15PM
講員：于慕潔牧師

7/15 星期三

7:00-8:15PM
講員：于慕潔牧師

地點：賴神浸信教會 5 Elizabeth



請向教會索取2015耶穌愛華埠祈禱誌

主辦單位 | 紐約基督徒短期宣教訓練中心
New York Christian Short-Term Mission Training Centre, Inc.
140-44 34 Ave., Units CA & CB, Flushing, NY 11354
Tel / 718-460-9308 Fax / 718-460-9357

聯合主辦 | 中華純正浸信會 華福福音會
紐約中華浸信會 賴神浸信教會
紐約華人宣道會 紐約華人浸信會
中華海外宣道會 紐約基督開恩教會
紐約華人基督教保羅堂

五色福音筆 \$1

福音紙巾包 \$.50

佈道資源

- ⇒ 簡單易明
- ⇒ 輕巧易攜
- ⇒ 隨到隨傳

耶穌愛你袋 \$1

愛的福音扇 \$.50

燃亮生命

嘉年華會

BROOKLYN JOINT MISSION CARNIVAL

2015. 6月6日(六)

1:00-4:00 P.M. | LEIF ERICKSON PARK
66TH ST, BROOKLYN

表演、節目

禮物、遊戲等節目!

主辦單位 | 紐約基督徒短期宣教訓練中心
New York Christian Short-Term Mission Training Centre, Inc.
140-44 34 Ave., Units CA & CB, Flushing, NY 11354
Tel / 718-460-9308 Fax / 718-460-9357

合辦教會 | 史德頓島華人基督教會、京士基督教會、信義會基督堂、賓遜赫華人基督教會、布碌崙第二播道會、布碌崙宣道會、恩典華人宣道會、紐約華人播道會、紐約短宣中心

2015佈道活動預告時間表

耶穌愛華埠本地短宣週
8月10~15日 (週一至週六)

全民皆兵
8月16日 (週日)
下午一點至三點

華埠福音嘉年華會
9月13日 (週日)
下午一點至四點

關於各項事工詳情請聯絡紐約短宣中心
718-460-9308

美東基督教教會名錄



教會名錄乃為方便大眾尋找美東區的華人教會而設。如貴教會的資料有更改，請聯絡《真理報美東版》編輯。

紐約市·曼哈頓 Manhattan		皇后區 Queens		新澤西州 New Jersey		康乃狄克州 Connecticut		羅德島州 Rhode Island		麻薩諸塞州 Massachusetts	
華僑基督教會	2 Allen St., #5H, New York, 10002	10:30a國粵	袁毅之 212-662-6460	信義會聖雅各堂	46-16 4th Ave., Brooklyn, 11220	10:30a, 1:30p國福	彭召登 917-302-1292	10a國英	紀 德 718-439-8978	10a國英	王玉慶 413-259-1500
基督活主教會	48 Allen St., New York, 10002	9:30a粵國 11:30a粵英 2p英	葉啟明 917-880-0939	信義會聖雅各堂	5406 4th Ave., Brooklyn, 11220	10a國英	馮嘉樂 860-521-4763	9a, 10:45a國 9:30a英 8p國	紀 德 718-439-8978	9:45a國、11:15a英	王玉慶 413-259-1500
紐約基督聖恩教會	135 Allen St., New York, 10002	9a英、國 10:45a國福 1:45p國	林增明 212-254-3886	布祿崙福音聖恩教會	5212 6th Ave., Brooklyn, 11220	3p國英	860-887-5678	4p國[日] 11a國[一、二]	陳勇晃 718-686-7344	9:45a國 11:30a英	朱尚德 203-787-1805
恩信教會	65 Chrystie St., New York, 10002	10a國 1p粵	王光磊 212-925-1166	中華恩典浸信會	5224 6th Ave., Brooklyn, 11220	3p國英[六]	860-887-5678	10:45a國粵英	李碧嘉 917-301-2205	10:30a國 11:30a英	林如慧 203-389-0796
紐約靈糧堂	177 E. Broadway, New York, 10002	9:30a英 11a國粵	勞啟勳 212-673-5216	紐約華人福音會	6501 6th Ave., Brooklyn, 11220	3p國英[六]	860-887-5678	11a粵英	許統禮 718-972-5565	9:45a國 11:30a粵國	劉銘輝 609-688-1124
紐約華人基督教保羅堂	58 Eldridge St., New York, 10002	11a國粵	柯平山 212-226-1156	布祿崙華人浸信會	5123 7th Ave., Brooklyn, 11220	10a國英	860-887-5678	9a粵 10:15a英 11:30a粵國	周子良 718-439-1318	10a國粵 11:30a粵國	丁聖村 609-799-4455
華人神召會伯特利堂	77 Eldridge St., New York, 10002	10a粵 12p英	張展光 212-533-3808	恩典華人宣道會	5623 7th Ave., Brooklyn, 11220	10a國英	860-887-5678	3p國粵英	蔡萬生 718-745-7330	10a英 11a國粵	羅天祐 732-238-8811
紐約華人宣道會	160 Eldridge St., New York, 10002	9:30a國 10a, 11:45a粵 12p英 8:30p國粵[二]	林怡軒 212-964-5488	信望愛神召會	711 57th St., Brooklyn, 11220	10a國英	860-887-5678	10a英 11a國粵	費立業 718-567-0165	9:30a國粵 11:30a英	黃天祐 401-722-8877
中華基督教長老會	61 Henry St., New York, 10002	11a國粵 1p英	梁秉生 212-964-4180	以馬內利全備福音堂	5808 7th Ave., Brooklyn, 11220	11a國粵	860-887-5678	9:30a粵、英 11:15a國	姚文江 718-439-0872	9:30a國粵 11:30a英	王中 203-775-0110
紐約中華浸信會	136 Henry St., New York, 10002	10:30a國粵 12:15p英	羅錦良 212-267-6464	信義弟兄會華語福音堂	749 59th St., Brooklyn, 11220	11a國粵	860-887-5678	11a國	方敦正 845-202-5027	11a國	陳 偉 617-254-4039
紐約華埠衛理公會	69 Madison St., New York, 10002	10a英 11a國粵	廖錦安 212-732-1315	布祿崙磐石豐收教會	46-09 8th Ave., Brooklyn, 11220	4p國	860-887-5678	9:30a英粵 11a國	皇祐耘 718-436-0716	4p國	何榮耀 413-210-7243
紐約華人福音會	97 Madison St., New York, 10002	8:30a英 11a國粵英	魏永達 212-962-6040	布祿崙第二播道會	5201 8th Ave., Brooklyn, 11220	2:30p國粵	860-887-5678	10a英 11a國粵	劉家明 718-496-4211	2:30p國粵	林國泰 781-806-5678
中華純正浸信會	103 Madison St., New York, 10002	9a, 11:45a粵 10a英	吳世芳 917-254-5631	京士基督教會	7524 14th Ave., Brooklyn, 11228	2:30p粵英	860-887-5678	1:15p英 3p粵、國	梁展南 718-646-1913	1:15p英 3p粵、國	陳 偉 617-254-4039
拿撒勒人羔羊教會福音堂	61-63 Rivington St., New York, 10002	11a國英	李汝恆 212-925-7914	布祿崙宣道會	1413 Avenue T, Brooklyn, 11229	1:15p英 3p粵、國	860-887-5678	9:30a國	黃克文 732-890-7474	9:30a國	何榮耀 413-210-7243
賴神浸信教會	5 Elizabeth St., New York, 10013	9:45a英 11:30a粵	丁聖材 212-219-1472	布祿崙華人基督教會	2287 E. 15th St., Brooklyn, 11229	9:30a國粵 11:30a英	860-887-5678	9:30a國粵 11:30a英	左永昌 718-934-2346	9:30a國粵 11:30a英	何榮耀 413-210-7243
中華海外宣道會	154 Hester St., New York, 10013	8:15a國 9:30a粵 10:45a英 12p國粵	關執事 212-267-6436	應許華人浸信會	842 41st St., Brooklyn, 11232	11a國	860-887-5678	9:30a粵、英 11:15a國	黃 福 718-833-5113	9:30a粵、英 11:15a國	何榮耀 413-210-7243
中華第一浸信會	21 Pell St., New York, 10013	1p粵英	黃麗芬 212-431-0377	史德頓島恩光基督教會	991 Woodrow Rd., Staten Island, 10312	9:30a英粵 11a國	860-887-5678	9:30a粵、英 11:15a國	張景祥 718-948-4373	9:30a粵、英 11:15a國	何榮耀 413-210-7243
紐約華人浸信會	84 Walker St., New York, 10013	11:30a粵 10a英	朱亮華 212-962-1482	史德頓島華人基督教會	159 Schmidts Ln., Staten Island, 10314	9:30a粵、英 11:15a國	860-887-5678	9:30a粵、英 11:15a國	馬志遠 718-494-3697	9:30a粵、英 11:15a國	何榮耀 413-210-7243
路德會靈光堂	195 Worth St., New York, 10013	10:30a英 12:30p粵	曾頌斌 212-382-0180	中宣會長恩堂	2 Stoner Ave., Great Neck, 11021	9:30a英 11a國粵	860-887-5678	9:30a粵、英 11:15a國	葉志雄 516-482-0672	9:30a英 11a國粵	何榮耀 413-210-7243
中宣會明恩堂	2 W. 64th St., New York, 10023	4:30p英	顧奇偉 917-673-3245	長島基督徒証主教會	1845 Northern Blvd., Manhasset, 11030	10a國英粵	860-887-5678	10a國英粵	徐致恒 516-742-1752	10a國英粵	何榮耀 413-210-7243
南塔光浸信會曼哈頓分堂	236 W. 72nd St., New York, 10023	10:30a[日] 10:30a國福[二、三]	林美雲 212-864-4250	長島新城教會	90 Plandome Rd., Manhasset, 11030	10:30a台英	860-887-5678	10:30a台英	張啟榮 516-487-1063	10:30a台英	何榮耀 413-210-7243
紐約華人教會	6 W. 96th St., New York, 10025	12p國英	孫家驥 718-210-6381	新海園信心聖經教會	1400 Jericho Tpke., New Hyde Park, 11040	11:30a國	860-887-5678	11:30a國	黃 喆 718-961-9355	11:30a國	何榮耀 413-210-7243
新生命華人宣道會CCF	91 Claremont Ave., New York, 10027	4p國	陳受惠 718-728-6568	信義會道成肉身堂	411 Bayview Ave., Cedarhurst, 11516	11a英	860-887-5678	11a英	胡至誼 516-295-5323	11a英	何榮耀 413-210-7243
紐約市·皇后區 Queens		新澤西州 New Jersey		康乃狄克州 Connecticut		羅德島州 Rhode Island		麻薩諸塞州 Massachusetts		麻薩諸塞州 Massachusetts	
潮泰人長老會	31-30 33rd St., Astoria, 11106	1:30p潮泰	718-353-2745	美國福音信義會迦南教會	245 Steward Ave., Garden City, 11530	10:30a國	860-887-5678	10:30a國	胡至誼 516-352-4096	10:30a國	何榮耀 413-210-7243
皇后區華人宣道會	135-20 35th Ave., Flushing, 11354	8:45a西 11a英 11:30a國	郝繼華 718-961-9355	長島宣道會	140 E. Broadway, Roslyn, 11576	12:15p台國、英	860-887-5678	12:15p台國、英	陳耀生 516-233-5273	12:15p台國、英	何榮耀 413-210-7243
信心聖經教會	133-20 41st Ave., Flushing, 11354	9:30a, 11a, 8:30p, 8p國 11a粵、英 2p國粵、國福	林郁華 718-888-7220	長島福音堂	377 Deer Park Rd., Dix Hills, 11746	9:45a國粵 11:45a英	860-887-5678	9:45a國粵 11:45a英	王晴恒 631-271-2290	9:45a國粵 11:45a英	何榮耀 413-210-7243
紐約生命河靈糧堂	131-02 40th Rd., Flushing, 11354	9a國 11a國英 8p國	郝繼華 718-886-9911	施福基督教會	18 Moriches Rd., Lake Grove, 11755	11a國粵英	860-887-5678	11a國粵英	王西門 631-588-9286	11a國粵英	何榮耀 413-210-7243
信心聖經神學院	154-02 41st Ave., Flushing, 11354	9:30a英 11:15a國	曾裕榮 718-261-3272	長島真光教會	100 Periwinkle Rd., Levittown, 11756	11:45a國粵英	860-887-5678	11:45a國粵英	孫雅華 718-864-7706	11:45a國粵英	何榮耀 413-210-7243
紐約在基督裡聚會	134-28 Northern Blvd., Flushing, 11354	3:30p國	陳南華 718-359-0758	長島華人以琳浸信會	335 Oxhead Rd., Stony Brook, 11790	1p國粵	860-887-5678	1p國粵	王天樂 631-751-7703	1p國粵	何榮耀 413-210-7243
錫安基督教會	143-11 Roosevelt Ave., Flushing, 11354	8a國 10a英 11:30a國台	何治平 516-301-7212	長島基督福音教會	86-98 Pembroke Rd., Stony Brook, 11790	1:30p國粵	860-887-5678	1:30p國粵	侯漢雲 516-938-1245	1:30p國粵	何榮耀 413-210-7243
活水得勝教會	33-01 Union St., Flushing, 11354	8:30a國 10:30a國、英	李水蓮 718-359-7052	長島豐盛生命教會	7-19 E. Marie St., Hicksville, 11801	10a國粵 10a英	860-887-5678	10a國粵 10a英	914-478-4407	10a國粵 10a英	何榮耀 413-210-7243
紐約藝人福音團契	35-26 Union St., Flushing, 11354	6p國	胡至慧 718-902-9288	威郡華人教會	18 Farragut Ave., Hastings-on-Hudson, 10706	10:30a國英	860-887-5678	10:30a國英	馮 偉 585-305-7768	10:30a國英	何榮耀 413-210-7243
基督愛之家教會	58-01 136th St., Flushing, 11355	2:30p國	羅城華人基督教會	紐約首府華人基督教會	901 Madison Ave., Albany, 12208	9:30a國 11:15a英	860-887-5678	9:30a國 11:15a英	夏明亮 518-437-0163	9:30a國 11:15a英	何榮耀 413-210-7243
更新生命教會	45-57 149th St., Flushing, 11355	11a國英	赫德遜華語基督教會	赫德遜華語基督教會	306 All Angels Hill, Wappingers Falls, 12590	10:45a國英粵	860-887-5678	10:45a國英粵	吳文秋 845-298-9345	10:45a國英粵	何榮耀 413-210-7243
法拉盛信望愛神召會	156-15 Sanford Ave., Flushing, 11355	9:30a國	羅城華人基督教會	羅城華人基督教會	1524 Jackson Rd., Penfield, 14526	9:30a英 11:15a國粵	860-887-5678	9:30a英 11:15a國粵	韓澤民 585-872-6708	9:30a英 11:15a國粵	何榮耀 413-210-7243
中宣會播恩堂	43-72 Bowne St., Flushing, 11355	9:15a, 10:45a國粵 12:15p英	羅城華人勝利浸信會	羅城華人勝利浸信會	285 E. Henrietta Rd., Rochester, 14623	10a國	860-887-5678	10a國	馮 偉 585-305-7768	10a國	何榮耀 413-210-7243
中華歸主紐約教會	142-21/23 Franklin Ave., Flushing, 11355	9:30a國粵 11:30a英	康錫慶 718-358-9725	新澤西州	232 S. Beverwyck Rd., Parsippany, 07054	9:45a, 5p國 11:30a英 2p台	860-887-5678	9:45a, 5p國 11:30a英 2p台	黃錦祥 973-335-0183	9:45a, 5p國 11:30a英 2p台	何榮耀 413-210-7243
神的教會	143-20 Franklin Ave., Flushing, 11355	11a國粵	劉路加 718-886-5336	新澤西西恩堂	800 Jefferson Rd., Parsippany, 07054	10a粵英	860-887-5678	10a粵英	蘇成建 973-887-2970	10a粵英	何榮耀 413-210-7243
法拉盛華人聯合衛理公會	45-25 Kissena Blvd., Flushing, 11355	10a國粵	楊東龍 718-321-0797	新澤西華人聯合衛理公會	1171 Terrill Rd., Scotch Plains, 07076	3p國英	860-887-5678	3p國英	范弟兄 732-259-2039	3p國英	何榮耀 413-210-7243
法拉盛華人浸信會	42-33 Main St., 2/FL, Flushing, 11355	2:45p粵	許德信 718-961-2568	澤西豐收靈糧堂	39 Erie St., Jersey City, 07302	3p國英[六]	860-887-5678	3p國英[六]	蕭慕道 201-386-8077	3p國英[六]	何榮耀 413-210-7243
豐收華夏教會紐約分會	42-35 Main St., 2/FL, Flushing, 11355	5p國	張伯笠 347-955-6688	澤西豐收靈糧堂	540 Washington Blvd., Jersey City, 07310	11:15a國	860-887-5678	11:15a國	馬煒傑 201-604-3350	11:15a國	何榮耀 413-210-7243
紐約大安基督長老教會	137-44 Northern Blvd., Flushing, 11355	10:30a台國	陳明德 718-886-8403	澤西豐收靈糧堂	560 Russel Ave., Wyckoff, 07481	10a台國 11:30a英	860-887-5678	10a台國 11:30a英	李大飛 201-891-6633	10a台國 11:30a英	何榮耀 413-210-7243
愛鄰基督教會	132-36 Pople Ave., Flushing, 11355	10a國	吳春媛 917-403-5675	貝郡基督徒証主教會	50 W. Palisades Blvd., Palisades Park, 07650	10a台國 11:30a英	860-887-5678	10a台國 11:30a英	彭榮仁 201-947-3970	10a台國 11:30a英	何榮耀 413-210-7243
信道會法拉盛迦南堂	132-03 Sanford Ave., #1A, Flushing, 11355	11a國	張小穗 917-836-5272	紐澤西第一長老教會	650 Pascack Rd., Paramus, 07652	10:30a英 12p國	860-887-5678	10:30a英 12p國	石波寧 201-262-8624	10:30a英 12p國	何榮耀 413-210-7243
法拉盛第一浸信會	142-10 Sanford Ave., Flushing, 11355	9:30a, 11a國粵英	關榮根 718-539-6822	長老會三一堂	P90 Mt. Vernon St., Ridgefield Park, 07660	9:45a英 11:30a國粵	860-887-5678	9:45a英 11:30a國粵	許養素 201-265-9333	9:45a英 11:30a國粵	何榮耀 413-210-7243
新生命華人宣道會	149-49 Sanford Ave., Flushing, 11355	11a國[六] 1p國[二]	孫家驥 718-210-6381	中華海外宣道會新恩堂	320 Beverly Rd., Treaneck, 07666	10:30a國	860-887-5678	10:30a國	林三綱 201-816-8701	10:30a國	何榮耀 413-210-7243
長老會聖約堂	23-17 Francis Lewis Blvd., Whitestone, 11357	11a粵英	黃錫榮 718-352-8646	天城基督教會	65 Gibson Pl., Freehold, 07728	9:30a粵 11a英	860-887-5678	9:30a粵 11a英	郭超斌 732-577-9119	9:30a粵 11a英	何榮耀 413-210-7243
紐約神學教育中心	143-11 Willets Point Blvd., Whitestone, 11357	9:45p國	丘放河 718-460-6150	華美聖經教會	55 Vanderburg Rd., Marlboro, 07746	9:30a英 11a國粵	860-887-5678	9:30a英 11a國粵	梅景禧 732-431-2800	9:30a英 11a國粵	何榮耀 413-210-7243
宣道會恩導堂	43-29 162nd St., Flushing, 11358	9:30a國 11a台 12p英	鍾向天 718-460-6326	中華海外宣道會澤恩堂	189 Holland Rd., Middletown, 07748	9:15a國 11a粵英	860-887-5678	9:15a國 11a粵英	張麟至 732-671-6721	9:15a國 11a粵英	何榮耀 413-210-7243
基督教紐約聖教會	40-31 165th St., Flushing, 11358	9:30a國 11:30a粵 2:30p英	江育靈 718-225-2148	美門華人教會	272 Green Village Rd., Green Village, 07935	4p國英	860-887-5678	4p國英	高本綱 973-377-8211	4p國英	何榮耀 413-210-7243
貝賽社區聖經教會	26-18 210th St., Bayside, 11360	9:30a英 11:30a國粵	George Hach 718-352-9570	北澤西華人基督教會	3575 Valley Rd., Liberty Corner, 07938	4p國粵	860-887-5678	4p國粵	陳摩西 908-647-2256	4p國粵	何榮耀 413-210-7243
華人福音會皇后區堂	203-10 Rocky Hill Rd., Bayside, 11361	9a國 10:30a國、英	蕭慕道 917-817-3623	新澤西信道會迦南堂國際迦南聖經學院	299 Browning Ln., Cherry Hill, 08003	10a國、英	860-887-5678	10a國、英	于慕潔 856-428-1398	10a國、英	何榮耀 413-210-7243
紐約豐收靈糧堂	220-33 Northern Blvd., Bayside, 11361	5:30p國、英	張景祥 718-229-4738	櫻桃山華人基督教會	19 W. Main St., Moore						

昆士華人宣聖會	37 E. Elm Ave., Quincy, 02170	9:30a粵、國	雷仕豪	617-471-5899
昆士市路德會華樂堂	550 Hancock St., Quincy, 02170	11a國粵	羅文燦	617-773-5482
波士頓華人浸信會	38 Weston Ave., Quincy, 02170	9:15a國 10:30a粵英	麥啟德	617-479-3531
大波士頓國語基督教會	65 Newbury Ave., Quincy, 02171	10:30a國	林志隆	720-840-0138
波士頓信義會愛鄰堂	308 W. Squantum St., North Quincy, 02171	9a粵	倫永成	617-653-3693
波士頓郊區華人聖經教會	149 Old Spring St., Lexington, 02421	9:30a國 11:15a英	張子義	781-863-1755
紐英倫中華基督教會	1835 Beacon St., Brookline, 02446	10a國英	施樂德	617-232-8652
波士頓華人佈道會牛頓堂	218 Walnut St., Newton, 02460	9:15a粵 11:15a英	張萃謙	617-243-0100
波士頓華人宣道會	74 Pleasant St., Arlington, 02476	2p粵英	何國光	781-646-4071

賓夕凡尼亞州 Pennsylvania

基督先鋒亞倫城教會	1151 S. Cedar Crest Blvd., Allentown, 18103	11:40a國	楊永慶	610-398-3792
德拉瓦谷華人基督教會	411 Susquehanna Rd., Ambler, 19002	10:30a國英	劉寶全	215-855-5020
費城臺灣感恩基督教會	137 N. Easton Rd., Glenside, 19038	1:30p台	謝太平	215-657-1477
費城三一華人基督教會	560 Mill Rd., Havertown, 19073	9:30a國 11:15a英	區俊生	610-853-8320
信望愛華人教會	5 N. Concord Ave., Havertown, 19083	2p國	吳瓊彤	650-539-4355
基督先鋒費城教會	3637 Chestnut St., Philadelphia, 19104	3:15p國	楊永慶	610-398-3792
費城中華基督教會大學城分堂	4105 Chestnut St., Philadelphia, 19104	4p國	梁中杰	215-779-8396
費城中華基督教會醫務服務中心	225 N. 10th St., Philadelphia, 19107	9:30a國、英 11:15a粵	梁慶雲	215-627-2360
中華福音堂	222 N. 12th St., Philadelphia, 19107	10a國 11:30a英	高振元	215-564-5136
費城華人門諾會愛理堂	600 W. Chew Ave., Philadelphia, 19120	9:30a粵 11:30a英	蘇成基	215-924-2248
南費城華人基督教會	1731 S. Broad St., Philadelphia, 19148	9:30a國粵 11a英 4p印尼	陳福財	215-463-0909
費城基督閣恩教會	3301 Wellington St., Philadelphia, 19149	10a國	黃曉明	215-745-4343
聯合衛理公會好牧人堂	10901 Calera Rd., Philadelphia, 19154	10a國	彭召登	215-632-3059
威徹斯特主恩堂	1601 Green Ln., West Chester, 19328	4:15p國	陳欽文	610-745-7991
費城台福基督教會	585 General Steuben Rd., King of Prussia, 19406	10:30a國英	徐平	610-757-7717
神州基督教會	Penllyn Pike & Trewellyn Ave., Blue Bell, 19422	9:30a國 11:15a英	徐清輝	215-646-0492

特拉華州 Delaware

新城主恩堂	2744 Red Lion Rd., Bear, 19701	2:30p國 4:15p英	胡明智	302-345-2119
威明頓主恩堂	1512 Brackenville Rd., Hockessin, 19707	9:30a英 11a國	呂允智	302-239-4990

華盛頓首府 Washington DC

美京中華基督教會	5001 St., NW, 20001	9:30a粵 10:45a國 11a英	辜漠然	202-637-9852
----------	---------------------	---------------------	-----	--------------

馬利蘭州 Maryland

中華聖經教會樂道堂	9618 Autoville Dr., College Park, 20740	9:30a國粵 11:15a英	杜恩沛	240-474-5580
中美聯合衛理公會	7703 MacArthur Blvd., Cabin John, 20818	10a英 11:15a國	許章進	301-229-8233
馬利蘭華人浸信會	5100 Randolph Rd., Rockville, 20852	11a國	陳翔	301-424-7994
馬利蘭中華聖經教會	4414 Muncaster Mill Rd., Rockville, 20853	10a國、粵 11:30a英	劉傳章	301-924-4855
蒙福基督教會	15201 McKnew Rd., Burtonsville, 20866	10:30a國	黃仰恩	301-549-1337
基督教華府中國教會科堡分堂	12030 Chestnut Glen Rd., Clarksburg, 20871	10:30a國	趙宇	301-515-6728
華府台福基督教會	900 Wind River Ln., Units 103-105, Gaithersburg, 20877	11a台國英	陳漢章	240-720-6572
蓋城華人宣道會	13101 Damestown Rd., Gaithersburg, 20878	9:30a英 11a國	陳國添	301-869-8343
馬利蘭中華聖經教會蓋城堂	18757 Frederick Ave., Gaithersburg, 20879	11:30a國、英	劉傳章	301-924-4855
蒙郡華人浸信會	12221 Veirs Mill Rd., Wheaton, 20906	10a國粵	張天祥	301-942-0491
基督教華府中國教會	7716 Piney Branch Rd., Silver Spring, 20910	10a英 11:30a國粵	沈友謹	301-587-0033
巴城華人浸信會	1804 Ridge Rd., Reisterstown, 21136	11a國粵英	商中岳	410-252-4544
海華郡中華聖經教會	10817 Davis Ave., Woodstock, 21163	9:30a英 11a國粵	歐少強	410-505-4910
巴城中華基督教會	1800 Cromwell Bridge Rd., Baltimore, 21234	9:45a英 11:15a國粵	沈德來	410-823-8258

維珍尼亞州 Virginia

豐收華夏基督教會	4433 Brookfield Corporate Dr., Unit H/I, Chantilly, 20151	10:45a國英	張伯笠	703-955-7788
維吉尼亞華人聖經教會	21393 Potomac View Rd., Sterling, 20164	10:30a國	黃供	703-205-9689
北維州華人基督教會	6071 Leesburg Pike, Falls Church, 22041	9a粵 10a國、英	蔡明恩	703-820-1010
北維州華人宣道會	12113 Vale Rd., Oakton, 22124	10a國粵英	鄭治堅	703-264-1275
北維州華人基督教會春田市分會	7800 Rolling Rd., Springfield, 22153	11a國	蔡明恩	703-820-1010
中華聖經教會欣道堂	8100 Wolftrap Rd., Vienna, 22182	10a國粵英[第三個主日] 10a粵英 11:30a國	羅達民	240-387-7088
北維州中華基督教會	3020 Gallows Rd., Falls Church, 22342	10a國英	董國耀	703-772-2507
夏市中華基督教會	2505 Jefferson Pk. Ave., Charlottesville, 22903	9:30a英 11a國	賀倍恩	434-882-0027
列治文華人浸信會	1800 Pkwy. Ln., Richmond, 23225	9:30a英 11a國、國英[第一個主日]	蔡恩程	804-745-0709
半島華人浸信會	3800 G.W. Memorial Hwy., Grafton, 23692	9:45a國 11:30a英	趙德光	757-877-9787

特別通告

紐約短宣中心新址位於140-44 34th Ave., Units CA & CB, Flushing, NY11354, USA. 新基址現正進行裝修，裝修工程接近完成，可望很快可以啟用。有關郵寄文件及奉獻，請各教會及信徒寄往新址郵箱或舊址郵箱4006 Main St., 3/F Flushing NY11354, USA.



**歡迎各教會及基督徒
商舖惠登廣告，
支持真理報
出版經費！**

歡迎致電查詢：718-460-9308
真理報Email地址：truthmonthly@nystm.org



真理報

《真理報》是為著讓人認識神而預備的，也是個人佈道的好幫手！假如您打算訂閱、續訂，或將《真理報》介紹給你關心的親友，煩請將以下表格填妥寄回本中心，我們會按期寄出去。因著近日郵費及印刷成本的增加，我們需要您在經費上繼續支持：訂閱《真理報》每份每年奉獻（寄往美國地區為 US\$40；寄往美國以外地區為 US\$75）。訂閱的費用，均用作支持《真理報》的印刷及發行。

請填妥下列表格，連同支票或 Money Order（抬頭請寫 NYSTM）寄回：

NYSTM, 140-44 34th Ave., Units CA & CB, Flushing, NY11354, USA.
* 請以正楷書寫以下各項，以方便我們郵寄每月的報紙及寄收據給您。

訂戶名字 Subscriber's name:		
地址 Address (請以正楷英文填寫):		
電話 Phone:		
<input type="checkbox"/> 新訂閱 New Subscriber	<input type="checkbox"/> 續訂 Renewal	訂予親友: <input type="checkbox"/> 新訂閱 <input type="checkbox"/> 續訂 Subscription to Another Person
本人奉獻美金\$ _____, 為期由 _____ 月 _____ 年至 _____ 月 _____ 年(共12期) 請按期寄《真理報美東版》至:		
收件人 Recipient: (中)		(英)
收件地址 Address (中國地區可用中文地址):		國家 Country:

* 如有需要，請自行影印此表格





上帝愛惡人嗎

洪順強
牧師

上期文章談論到上帝絕對有能力刑罰惡人，但很多人會問為甚麼祂不立刻審判他們呢？原來聖經提到上帝也會等候行諸惡、犯大罪、甚至敵擋祂的人悔改，並且願意愛我們、拯救他們。讓我們來看看聖經的解答。

上帝長久等候人悔改

很多人讀舊約聖經時，都不約而同地有一個感受，就是舊約中的上帝不但是嚴厲的、甚至是兇惡的。尤其是讀到上帝吩咐以色列人去殺敵人的記載，例如上帝叫約書亞吩咐以色列人說：「又將城（耶利哥城）中所有的，不拘男女老少，牛羊和驢，都用刀殺盡。」（約書亞6:21）又如上帝叫先知撒母耳吩咐掃羅王說：「現在你要去擊打亞瑪力人，滅盡他們所有的，不可憐惜他們，將男女、孩童、吃奶的，並牛、羊、駱駝，和驢盡行殺死。」（撒母耳記上15:3）表面上看來，上帝好像是冷酷無情，但當我們了解其中背景後，才知道其實上帝已經等候那些人悔改等了很長的時間。以迦南人為例，上帝早就在創世記預言說：「耶和華對亞伯蘭說：『你要的確知道，你的後裔（以色列人）必寄居別人的地，又服事那地的人；那地的人要苦待他們四百年。並且他們所要服事的那國，我要懲罰，後來他們必帶著許多財物從那裡出來……到了第四代，他們必回到此地，因為亞摩利人的

罪孽還沒有滿盈。』」（創世記15:13-16）歷史告訴我們上帝已經等候那些人超過幾百年了，到了他們的罪孽滿盈才刑罰他們，這正說明上帝愛他們。

上帝多次饒恕

上帝除了給惡人悔改的時間，也會給惡人多次悔改的機會。以祂的百姓以色列人為例，他們正如聖經所說：這些人雖看見我（上帝）的榮耀和我在埃及與曠野所行的神蹟，仍然試探我這十次，不聽從我的話。（民數記14:22）以色列百姓被上帝揀選去見證祂，他們清楚認識上帝的大能與威嚴，但他們仍多次以惡回應祂，向祂發怨言、不聽祂的話，然而上帝卻一再賜給他們悔改的機會，直到最後才施行懲罰。接著來看新約的教導：有一次彼得進前來，對耶穌說：『主啊，我弟兄得罪我，我當饒恕他幾次呢？到七次可以嗎？』耶穌說：『我對你說，不是到七次，乃是到七十個七次。』（馬太福音18:21-22）同樣說明上帝對得罪祂的人賜下多次悔改的機會來表明對他們的愛。

上帝不想惡人死亡

舊約以西結書18:21-32記載上帝這樣說：「惡人若回頭離開所做的一切罪惡，謹守我一切的律例，行正直與合理的事，他必定存活，不致死亡。他所犯的一切罪過都不被記念，因所行的義，

他必存活。主耶和華說：惡人死亡，豈是我喜悅的嗎？不是喜悅他回頭離開所行的道存活嗎？……你們要將所犯的一切罪過盡行拋棄，自做一個新心和新靈。以色列家啊，你們何必死亡呢？主耶和華說：我不喜悅那死人之死，所以你們當回頭而存活。」以西結書33:11又說：主耶和華說：我指著我的永生起誓，我斷不喜悅惡人死亡，惟喜悅惡人轉離所行的道而活。我們讀到這些經文，應被上帝的愛感動，因為祂不喜悅惡人死亡！主耶穌道成肉身到世間來就是為了救贖人的罪而被釘死，祂臨死前一刻，遇上兩個同樣被釘十字架的死囚，其中之一悔改並對主說：「耶穌啊，你得國降臨的時候，求你記念我！」主耶穌的回答是：「我實在告訴你，今日你要同我在樂園裡了。」（馬太福音23:42-43）主願意赦免、拯救惡人的回應正足以證明上帝對人類的愛！

上帝叫人警戒惡人

上帝曾提醒先知說：「人子啊，我照樣立你作以色列家守望的人。所以你要聽我口中的話，替我警戒他們。我對惡人說：『惡人哪，你必要死！』你以西結若不開口警戒惡人，使他離開所行的道，這惡人必死在罪孽之中，我卻要向你討他喪命的罪。」（以西結書33:7-8）這一番話叫人驚訝上帝對惡人的愛！人若有機會及責任去警戒惡人而不開口，上帝竟要追討那人的罪，這不是更顯明上帝愛惡人嗎？故此，我們大家也當極力發出呼籲：惡人啊！快快悔改，離開你們所行的惡道吧！若不悔改就要面對上帝最終的審判，千萬不要死在罪孽中！你們轉回，轉回吧！離開惡

道，何必自取敗亡呢？這是上帝的心意。

上帝教導人以善勝惡

主耶穌曾在山上教導門徒們說：只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。這樣就可以作你們天父的兒子；因為祂叫日頭照好人，也照歹人；降雨給義人，也給不義的人。（馬太福音5:44-45）上帝的愛與人的愛不同，人的愛是以德報德，以怨報怨。而上帝並不願意我們自己施行報復，祂要我們以善勝惡。主耶穌就是我們的榜樣，當祂被釘十字架，第一句話是：父啊！赦免他們，因為他們所做的，他們不曉得。」（路加福音23:34）祂在痛苦中仍為釘祂十字架的人代求，實踐了愛仇敵的愛。

末世暴力加增

主耶穌預言末世來臨時暴力事件越來越多，國要攻打國，民要攻打民，地上像昔日洪水來臨前挪亞日子一樣充滿了強暴，而今一切都足以告訴我們主耶穌快要再來審判萬民。親愛的朋友，聖經說：世人都犯了罪。（羅馬書3:23）誰未曾行過惡呢？

其實人人都當悔改，只不過惡人在人們眼中好像顯得特別敗壞，他們也許應受更重的刑罰，但是我們若不尊崇那創造我們、賜我們生命的主為主，我們的罪也不比他們輕多少，換言之，人人都需要悔改。主耶穌說：天國近了，你們應當悔改！讓我們都來到主前認罪悔改、接受救主、跟隨基督，從祂領受一個新的生命；活出一個以善勝惡的生命。



生涯規劃

志雅

隨著年紀長，閱歷漸豐深感人活在世上如果沒有一個「永恆」，且不會隨人、事、物而改變的目標，那麼在經歷生、老、病苦後，會發現人活著將漸漸失去盼望，直到死亡那日的到來！

在我們年紀還小的時候，被父母細心呵護、照顧餵養，父母對我們的未來寄予厚望。就讀小學時，我們被諄諄叮嚀一定要好好學習，將來才有出息。上了初中，被告知要好好用功讀書，才能考上好的中學，或是用心學得一技之長，將來才能「前途」（「錢途」）無量！上高中後，被告誡要專心學習，將來考上好的大專院校，以後出路就沒有問題，生活才會輕鬆、無虞！上了大學、技術學院或研究院，又被告誡，眼睛要雪亮，不可隨便挑對象，一定要慢慢來，將來娶了或嫁了好的人家，一輩子受用無盡！到了適婚年齡，找到了合適對象，結了婚，生了孩子，生命的另一個循環就又開始了！

當我們有了下一代，便將自己沒有達到的目標、沒有實現的願望，放在孩子身上，竭盡所能地照顧孩子，培養他們長大成人，成為可用的棟樑之才。孩子也在我們的期盼中，一步步地走上我們以前走過的路！我們自己生命中的黃金時代，就在工作賺錢、養家、教育孩子中忙忙碌碌地過去了！一轉眼，孩子長大，結婚生子，自己也開心地抱孫子。看著下一代，如同以前的自己般，開始了一個新的，忙碌的循環，自己則多加了一個角色，那就是「老媽子」、「老爺子」。每天在家幫工作忙碌的子女煮飯、做家務、帶孩子。孫子則扮演著自己小時候的角色，被父母、爺爺、奶奶、外公、外婆寄予日後能光宗耀祖之厚望！看著孫子漸漸地長大，有一天會忽然發現自己已成了兩鬢飛霜的老翁、老嫗，意識到自己不僅沒有能力幫助他人，反倒需要別人的幫助時，自己下一

階段的努力目標是什麼呢？以前的目標明確：先是健康長大，好好讀書、工作，結婚生子，然後是好好撫育孩子，接下來是幫忙孩子看孫子，那老了呢？天天被伺候著，吃飯睡覺，然後呢？……等死！那麼，死後的目標呢？

我想很多人都會選擇逃避思想死亡這個問題！會以駝鳥的心態來強迫自己相信人死如燈滅，一切化為烏有。但為何會有如此想法呢？因為大家對「死」後的事茫然無知，而且死後的世界似乎是自己無法掌控的！但是偏偏每個人都肉體功能衰殘、停止的一天，令人深感惶恐、無奈，所以老人家似乎都很忌諱聽到跟「死」有關的事！可是偏偏坊間流傳許多人死後「鬼魂」亂飄的事，讓人聽了毛骨悚然！想遊說自己死後一切停止，什麼都沒有，又好像不太能說服自己，每當想到死，還是有些恐懼，所以最好想都不要想，聽都不要聽！

人從出生開始，每活一天，就離死亡更近一天！古往今來，沒有人可以倖免於死亡的咒詛之外。即使現在醫療技術發達，每個人一定有「壽終」的時候，（是否每個人都「正寢」就不能保證了）！死後的世界究竟是怎麼一回事？

幾乎所有人在潛意識裡都懼怕觸碰自己、親友或愛人有關死亡的事：怎樣才可免去死亡的恐懼呢？直白的說，人會「死亡」，是因為「罪」的關係！

很多人會對自己被認定「有罪」感到不以為然！認為自己沒有做過傷天害理的事，哪來「有罪」之說？但會「犯罪」真的是人的本性！有一位年輕的媽媽不久前才對我說：「我兒子最近開始學壞了，不像小時候那麼乖！因為他變得有很強的自由意志，有時會不聽話，和我們對著幹！……」我聽了，忍不住笑出來，因為他的孩子現在才六個月大！我笑著說：「是啊！人生來就有犯罪的本能，沒有人教我們說謊，我

們自己就會！妳第一次說謊是什麼時候呢？……」。

人都有罪性，因著罪，成為靈性上有缺陷、殘疾的人，而這靈性上的殘疾，會導致人的死亡！因為人不僅有肉體，還有思想與情感，最可貴的是人還有「靈性」！所以當人的「靈、魂、體」都死了，那就真的是「永死」了！

天地間是有公理的，做錯事就要受罰，或是要贖罪！沒有一個人可以替別人贖罪，因為自己也是有罪的；你替別人贖罪，別人還要為你贖罪，一個贖一個，到後來，會發現贖別人的罪根本是不可能的，因為人人都是罪人！會犯罪的「罪性」是人的本性！相信大家都同意，一旦做錯事，或犯罪，就要為所做的付出代價！因著公義的緣故，犯罪就要因所犯的罪受罰，在聖經舊約中提到：「……，要以命償命，以眼還眼，以牙還牙，以手還手，以腳還腳。」（申命記十九章21節）。但是世上沒有一個人不曾犯過罪，因此，人人都要因為所犯的罪付上代價，可是，如何付代價呢？古往今來，全世界只有一個人是沒有罪，也就是沒有靈性上的殘疾的，那人就是主耶穌基督。主耶穌祂是神，是完美無瑕的神，為了拯救罪人，來到世上。沒有人可以靠自己，徒手將坐在椅子上的自己舉起來，即使是大力士，也需外來的東西，或反作用力才有可能使自己稍稍離開地面數尺。同樣的，即使再擅長游泳的人，也不可能茫茫大海中游泳數天，不靠任何外來的輔助，而能平安無恙的。

主耶穌來到世上，就是要藉著外來的力量（祂自己）來成為替我們贖罪的「代罪羔羊」，將我們這些因為「罪」的緣故，逐步邁向死亡的人「救拔」出來，以解決人會死亡的根本問題！主耶穌是毫無殘疾的贖罪羔羊，祂用自己的身體，為我們獻上贖罪祭。祂是神，也是無罪的人，祂無所不在，也無所不能，所以祂一次獻上自己當贖罪祭，其功效足以挽救一切被祂所造的人！

當始祖犯罪，人被造的身體就起了根本的變化。人的身體逐步地走向終點，停止功能，最後朽壞是注定會發生的事！但人不只有軀體，人還有靈魂！

主耶穌來，就是要解決人「靈魂」永死的問題！主耶穌用祂自己無罪的身體與聖潔的靈替我們代贖；凡接受這上好救恩的人，他的「靈魂」會被更新、喚醒，在肉體停止功能的那一刻，他的靈魂馬上會到為我們代贖的主耶穌那裡！因為我們是被祂所贖的，是屬祂的。並且當祂在所訂的時間再次來到世上時，我們已死去的身體，會再一次起來（復活），得著一個與主耶穌從死裡復活一樣，不會毀壞的身體，與神永遠同在，而且這新的身體和以前的不一樣，是沒有瑕疵，不會壞的！

親愛的朋友，在我們說長不長，說短不短，幾十年的生命裡，一定做過不少的計畫，但有沒有想到為自己死後的生涯做規劃呢？主耶穌說：「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父（神）那裏去。」（約翰福音十四章6節）。主耶穌是我們的中保，藉著祂的代贖，我們的罪被贖清，我們的靈魂歸於贖我們的耶穌基督（神），這是多麼令人振奮的事！我們不要再懼怕死亡，在活著的時候，就要為將來的事預先做好規劃，預作準備，在肉體死亡的那一刻，我們下一段的旅程才正式的開始呢！

要如何做好規劃呢？第一，承認自己是罪人，無法靠自己得救。第二，誠實地在神面前認自己的罪，求主耶穌基督來遮蓋我們的罪。第三，誠心地接受主耶穌為我們生命的主，求神的聖靈進入我們內在生命裡，讓聖靈掌管我們，幫助我們，從現在就為將來的生命做好規劃與準備！第四，藉著洗禮，與往事告別，宣告自己是屬神的，開始一個新的生命。第五，憑信心，順著聖靈的引導，調整、改變我們的思想、行為及生活目標，有盼望地過我們在世的日子！

願我們都不懼怕年老、體衰的日子來到！因為我們知道若做好規劃，將來的日子將比現在的日子更令人有盼望。讓我們現在就用不同的眼光與角度過在世剩餘的日子，也因為有盼望，我們對現在的日子就不會覺得那麼的無助與失望！



雙重身份和雙重使命—— 中國基督徒的身份責任論

• 單傳航 •

二、神學傳統中的教會與政府的關係(續)

3、奧古斯丁(356-430)的雙城理論——教會與社會的彼此獨立

偉大的神學家奧古斯丁在其名著《上帝之城》中，進一步闡明了基督徒雙重身份的理论模型——上帝之城和世界之城的公民。上帝之城指的是教會，世界之城指的是社會。雙城的理論應該是受到《聖經·希伯來書》的影響。例如，“因為祂等候那座有根基的城，就是上帝所經營所建造的。”(11:10)還有，“他們卻羨慕一個更美的家鄉，就是在天上的。所以上帝被稱為他們的上帝，並不以為恥，因為祂已經給他們預備了一座城。”(11:16)“我們在這裡本沒有常存的城，乃是尋求那將來的城。”(13:14)

奧古斯丁認為，世界之城是出於人類自私的愛而建立的，因此是注定要衰敗和滅亡的；而上帝之城是出於上帝的愛而建立的，因此是永恆的。前者榮耀自己，熱愛統治的權力，靠著人的聰明，尋求自身的利益；而後者則是榮耀上帝，崇尚彼此服侍，依靠的是敬虔以及對真正上帝的敬拜。

他還指出，在上帝的供應下，世界之城為人類提供美好的福利，儘管是暫時且不完善的。人類文明的目標是美好的，其最高文明程度表現在人們共同分享美好事物而感到快樂。上帝之城存在於那些愛上帝先於愛自己的人們當中，由朝聖者們組成，與世界之城共存於地上。兩者交融在一起，同時又彼此獨立，只有到了末日審判的時候，才能夠分別開來。可見，奧古斯丁所指的是無形教會存在於有形的社會中。

“上帝之城，在地上的朝聖之旅中，從各國呼召出公民，組成一個各種語言背景的朝聖團體，不在乎形式、法律和制度背景的多樣化，是以保護並維持地上的和平……因此，上帝之城並非要取消和廢除這些多樣化，甚至要保存和適應這些多樣化背景，前提是只要不妨礙對這位真實而偉大的上帝的敬拜。”(《上帝之城》英文版，第19書第17節)奧古斯丁在這裡的意思是，上帝之城超越世界之城的多样性背景，突出的是美好的共性，為的是不打擾所處社會的和平局面，儘管這個共性也只是存在於暫時的和平中。也就是說，上帝之城是無形的，因此可以容納朝聖者的不同背景，也不會主動與所處的社會發生有形衝突。(可以進一步解釋為“入世宗教”)。

奧古斯丁試圖說明的是，教會作為上帝之城，是無形而抽象的，卻是重疊交叉在有形の世界之城中，並且能夠不斷調整適應世界之城的環境，當然前提是對上帝的崇拜不受到妨礙。換言之，他的意思是，教會需要社會的平安，而且這種社會的平安要符合天國的平

安原則；如果有形社會妨礙了教會對上帝的敬拜，教會並不會對此進行調整和適應。

根據奧古斯丁的“雙城論”總結分析可知，永恆的無形教會是存在於暫時的有形社會中，並且超越有形社會其公民背景的多樣複雜性，組成永恆的團體。因此我們可以這樣認為，基督徒是無形教會和有形社會之間交叉重疊的部分，同時存在於上帝之城和世界之城，具有雙重公民身份。

4、馬丁路德的雙重國度理論——教會與政府平行

這是馬丁·路德的政教理論模型。他在《暫時的權柄》(Temporal Authority)一文中指出，基督徒屬於上帝的國度，非基督徒屬於這個世界中的國家。前者提供靈魂的“稱義”，後者確保社會的穩定並阻止惡行。在這個世界中，兩者缺一不可。作為基督教改革的發動者，路德提出的兩個國度平行互不干涉，正是政府和基督教分離的(樸素模型，即：上帝國度的人們“不可制定法律強迫別人信仰”；同樣，國家政府也不可干涉和仲裁信仰的事情，因為這樣會“誤導和毀壞人們的靈魂”。例如，“異端是屬靈的問題，不是用刀砍、火燒和水淹所能解決的”。路德還進一步談到基督徒的倫理道德責任問題，他說：“為了你鄰舍的緣故，你要用愛和公義的原則來約束自己。”(參看《警惕中國教會裡的愛國主義異端》作者：小光；2011年)

此外，路德認為，基督徒有責任參與政府的工作，包括參與武力。儘管這樣的工作並不是基督徒所需要的，但是為了全世界的和平與鄰舍的益處，要竭盡全力輔助政府的職能，並且在非基督徒當中，要表現出基督徒的從政方式。路德在這裡簡單提到了基督徒的社會職責之一的政治責任，並且反覆強調是為了鄰舍的安全，而不是自己的需要。他說，作為基督徒，應當按照福音的標準來要求自己，有人打左臉，右臉也讓他們打。但是作為政府的職員，基督徒可以使用政權之劍，打擊邪惡的勢力和不公正的事情。路德認為，這兩個身份並不互相矛盾：作為基督徒的身份，可以不考慮自己的需要，寧可受逼迫而不報復；但是，因為要考慮鄰舍的需要和好處，就可以採用政府職員的身份來實施保護。

總的來說，路德的雙重政府理論模型，是教會與政府相互平行。作為基督徒個人的公民職責，可以參與政治，並且是以愛鄰舍的倫理責任為出發點。這是非常高明的神學發展。

5、加爾文的雙重政府理論——政府和教會的交叉關係

法國的基督教改革家約翰·加爾文強調“雙重政府”的概念，即屬靈的政府(或國度)和國家的政府。但是不同

於路德的“雙重國度”的相互平行特徵，“雙重政府”有交叉重疊的部分：例如，國家政府的責任還包括“捍衛敬虔的教義和教會的地位”。因此，這不完全是路德發動基督教改革所強調的那種政教分離的關係。加爾文在日內瓦實踐了他的這一政教理論模型。(參看《警惕中國教會裡的愛國主義異端》作者：小光；2011年)

在其著作《基督教原理》最後一版的第2、3、4書中，加爾文也進一步談到基督徒的道德法律、基督徒的社會職責和上帝管家的身份，並且是通過“職業觀”的角度來說明的。加爾文認為，這個世界上任何謀生的職業，都可能是適合某個人的，並且是來自上帝

的“呼召”，是上帝賦予每個人的職責。當然，這些職業也包括政府的工作。同樣，基督徒在所擁有的財富面前，是上帝的管家，管理並善用上帝託付的財物，避免揮霍浪費，盡管這是屬於私人的財產。

加爾文特別強調，政府工作也是上帝呼召的一種職業。他語氣激動地說明：“沒有任何人應當懷疑，政府職責也是一種呼召，不僅在上帝面前是聖潔而合法的，而且還是神聖的，迄今為止，人類生活中，所有呼召中，最為榮耀的一種。”和路德一樣，在論述基督徒是否可以參與政府工作的時候，需要解決基督徒的非暴力不抵抗的原則與政府法制暴力的矛盾。加爾文的方案是，

因為《聖經》中強調了政府是上帝所設立的權柄，因此政府懲罰惡者的權柄是上帝所賜予的，官員是在執行上帝的懲罰，而不是官員自己的作為。因此基督徒作為官員，實施的是上帝的權柄，並不是基督徒個人的作為。同時，加爾文也說明了政府應當正直和信實地實施權柄。最後，他強調基督徒對政府的順服，永不可與對上帝的順服相衝突。

對比路德和加爾文的論證可以看出，在這個棘手的神學難題上，加爾文的論證有一種血氣的敬虔，而路德的論證則更偏向理性的敬虔。



《聖經》真理的重尋(廿七上)

• 廖燦民牧師 •

約伯申訴

本章與第十七章是約伯的申訴。他此刻有「上帝和朋友都與他對立」的感覺。「上帝把我交給不敬虔的人，把我扔到惡人的手中」(11節)。同時他根據(創4:10)表達出「地啊阿，不要遮蓋我的血！不要阻擋我的哀求！」(18節)約伯是希望死後(當時他是孑然一身，且滿身生瘡，絕望至極)，他的血會為他伸冤，正像亞伯無辜被害要用血為自己伸冤一樣。不過，可喜的是，他仍「心中有神」：「願人得與神辯白，如同『人與朋友辯白』一樣」(21節)，他此刻求上帝自己作他的見證人和中保，也盼望有一人代他辯白，當時他雖然不知道有一位拯救世人的主耶穌要來，但苦難幫助他去尋求這真理(參閱來2:9、10; 14-16)。(約伯記第十六、七章)

比勒達言

這是比勒達第二次發言，他直接說明：惡人遭受苦難是行惡的證據，例如：「惡人的亮光，必要熄滅」(5節)；「自己的計謀，必將他絆倒」(7節)；「四面的驚嚇要使他害怕，並且追趕他的腳跟」(11節)。比勒達提醒並質問約伯：「你這惱怒將自己撕裂的，難道大地為你見棄，磐石挪開原處麼？」(4節)意即：「請問約伯先生，你不是認為自己是個特殊人物，連『人有罪必受罰』這放諸天下而皆準的法則，也會因為你而改變呢？」最後，「不義之人的住處，總是這樣。此乃不認上帝之人的下場」(21節)，給予約伯極大的思考空間，在以後繼續討論的進程中，他逐漸發現前人未見的新亮光。(約伯記第十八章)

約伯再答

在約伯深感朋友(2-5節)、上帝(6-13節)、親戚(14節)、使女和外邦人(15節)、僕人(16節)、妻子(17節)、小孩(18節)、密友(19節)都離他而去，他立即返回上帝的面前。「我知道我的救贖主活著，未了必站立在地上，我這皮肉滅絕之後，我必在肉體之外得見上帝。我自己要見祂，親眼要看祂，並不像別人，我的心腸在我裡面望眼欲穿」(25-27節)。約伯在人身上實在找不到出路，在猛醒回頭之下返回上帝懷抱中，是何等大的福氣。或許當時對「救贖主」(主耶穌的降生、受死、復活)全無概念，但他以上帝作為懇求對象是他當下有把握的。今日主已為我們完成了救贖，我們在苦難中得救贖更是當然「阿們、阿們」的。(約伯記第十九章)

瑣法再言

本章是瑣法第二次發言，在急躁的表達情緒中，極力陳言惡人的興旺是暫時的：「你豈不知亙古以來，……惡人誇勝是暫時的，不敬虔人的喜樂不過轉眼之間嗎？」(4、5節)雖然他論及「罪中之樂」(12-15節)發人深省，說到罪對人的傷害(16-29節)也很正確，但他以「他因貪而無厭，所喜悅的連一樣也不能保留，其餘的，沒有一樣他不吞滅，所以他的福樂不能長久……」(20-29節)所講惡人的報應加在約伯身上，說「……正在他吃飯的時候，要將這忿怒像雨降在他身上」(23節)及「……要把他帳棚中所剩下的燒毀」(26節參閱1:13-22)，實在太過武斷和直接，使約伯沒法接受。(約伯記第二十章)

.....(文轉第16頁)

國際迦南聖經學院

第六屆學員畢業典禮暨

八週年感恩晚宴

迦南國際聖經學院由Fellowship Bible Institute 續辦於2007年9月，蒙受聖靈引導及憑信心已度過8年。今年將有4位畢業學員，本院定於2015年5月16日(六)下午2時假紐約基督閣恩教會(133-135 ALLEN ST. NY10002)舉行第6屆畢業禮。畢業禮後下午5:30假喜萬年大酒樓(98 MOTT ST. NY10013)舉行感恩晚宴，並由本院顧問王永信牧師分享信息。

熱烈歡迎光臨，同證神的榮耀。為妥善安排，貴賓須憑票入場，餐票每張40元。購票：請電學院(908) 647-2256，林德華長老(347) 944-9103，鄭勤利長老(908) 268-3653，及郭家強長老(732) 239-2164。購票截止：5月8日。

2015年秋季招收新生

本學院是超宗派非牟利聖經學院，以聖經真理為教導基礎訓練蒙神呼召受深造的弟兄姐妹。過去8年，招收34位來自各地不同教會的學生，至今已屆25位畢業。

2015年秋季現正招生：

截止日期：8月15日
蒙召受訓的弟兄姐妹請盡快聯絡陳周多加師母
電話：908-647-2256。
電郵：dorcasmcheng@gmail.com

「耶穌看見許多的人，就憐憫他們，因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。於是對門徒說，要收的莊稼多，做工的人少。所以你們當求莊稼的主，打發工人出去，收他的莊稼。」(太9:36-38)

請各位主內同道為本院禱告支持！

奉獻抬頭請寫：FDA of U S

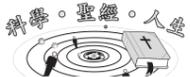
國際迦南聖經學院

3575 Valley Road, Liberty Corner, NJ 07938



• 蘇緋雲博士 •

荆棘冠冕



從小就聽到耶穌受難的記載，其中是兵丁編荆棘為冠冕，給耶穌戴上的情節，想想多可怕，多疼痛不堪！然而，很多年來卻沒有想到荆棘冠冕有另一深層意義。根據聖經，荆棘蒺藜是亞當叛逆上帝之後才有的，「地必給你長出荆棘和蒺藜來」（創世記三章18節）。

如果聖經可靠，荆棘蒺藜的化石，必定是亞當犯罪之後才有的，不可能如進化論所說的，是千萬年前的東西。我們談過所謂，化石的「年代」，並不是真的，連相信進化論的人，也都同意幾千萬年前還沒有現代人。因此那些所謂「化石年齡」並不是真的計算年齡，乃是算其他東西，再把那東西的數值當做年齡；那種算法，不但不準，事實上是完全不可靠！

荆棘是人犯罪之後，（決定不順從創造主，而要以自我中心，照自己的意思生活）地被上帝咒詛才有的。荆棘可以用以提醒人類的悖逆所帶來的痛苦。如果沒有人有悖逆，也就不會有荆棘，沒有荆棘，那些羅馬兵丁也就不可能編荆棘為冠冕增加耶穌的痛苦。「兵丁用荆棘編作冠冕，戴在祂的頭上」（約翰福音十九章二節）。耶穌基督，宇宙的創造主，萬王之王，為了拯救我們，代替我們承擔罪帶來的咒詛和痛苦。祂為我們離開榮耀美滿的

天家，離開光明聖潔的國度，倒空自己，取了人罪身的形象，作了贖罪祭。「在肉體中定了罪案，使律法的義，成就在我們這不隨從肉體，只隨從聖靈的人身上」（羅馬書八章3-4節）。大哉，上帝的大愛和憐憫！

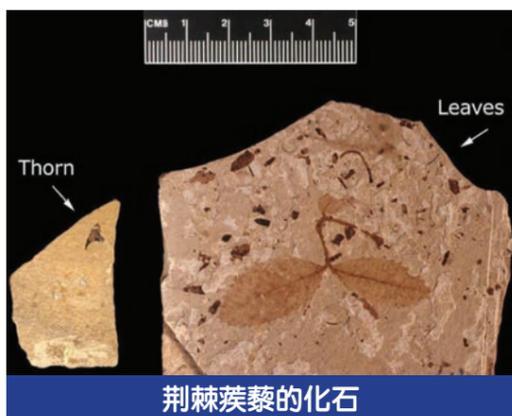
聖經告訴我們，耶穌基督是末後的亞當。首先的亞當帶進了罪，末後的亞當完成了赦罪的救恩。首先的亞當是有血氣的活人，末後的亞當成了叫人活的靈。頭一個人是出於地，乃屬土，第二個人是出於天，屬土的怎樣，凡屬土的也怎樣；屬天的怎樣，凡屬天的也就怎樣。「我們既有屬土的形狀，將來也必有屬天的形狀」（哥林多前書十五章49節）

耶穌基督頭上戴咒詛的標記，被釘在木頭的十字架。基督既為我們受了咒詛，就贖出我們脫離律法的咒詛。因為經上記著，凡掛在木頭上都是被咒詛的（加拉太書三章13節）。聖經又說：「這便叫亞伯拉罕的福，因基督耶穌可以臨到外邦人，使我們因信得著所應許的聖靈」（加拉太書三章14節）。奇妙哉，上帝的計劃，叫我們這些外邦人，也可以得到應許給亞伯拉罕的福氣！

有人問，耶穌為我們死，承當罪的結果，死亡。但是，為什麼要死在十字架上那麼痛苦呢？現在，我們可以稍微了解，那是因為耶穌為我們受了咒詛。不但如此，也叫我們更加看到人的罪惡是多麼的可

怕。當你看新聞時，你會看到各樣想像不到的可怕罪惡：有兒子殺了母親，斬了她的頭；那有名有母親殺了七個親生兒女（還有同在的外甥女），那七個兒女有四個不同的父親，母親只有卅多歲，沒被殺死的大兒子20歲；有新婚丈夫殺死妻子；有新婚妻子謀害丈夫。還有更可怕的是，幾乎見人就殺，甚至還訓練十來歲的孩子怎樣斬人的頭……。

罪帶來的結果太可怕了！當耶穌基督在十字架上的時候，祂背負了我們一切可怕的罪。「祂誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦」，「祂為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷，因祂受的刑罰我們得平安，因祂受的鞭傷我們得醫治。我們都如羊走迷，各人偏行己路，耶和華使我們眾人的罪孽都歸在祂身上」（以賽亞書五十三章4-6節）



荆棘蒺藜的化石

談到荆棘，我又有另外一個問題，如果聖經所說荆棘蒺藜是亞當犯罪之後才有的，那麼，是不是亞當犯罪之後，上帝才造荆棘蒺藜呢？如果是，那麼聖經說：「天地萬物都造齊了。到第七日，上帝造物的工已經完畢，就在第七日歇了他一切的工，安息了」（創世記二章1-2節）。又說：「上帝賜福給第七日，定為聖日，因為在這日上帝歇了祂一切創造的工，就安息了」（創世記二章3節）。而第四誡說：「第七日是向耶和華你上帝當守的安息日……因為六日之內，耶和華造天、地、海和其中的萬物，第七日便安息。所以耶和華賜福與安息日定為聖日」（出埃及記廿章8-11節）。

是不是又有問題？不是說上帝造物的工已經完畢，歇了祂一切創造的工安息了嗎？怎麼又造了荆棘蒺藜呢？原來荆棘蒺藜不是新物種，而是人犯

罪之後的結果，是退化。牠們是植物的莖或葉子在成長的過程中，沒有長成該有的莖或葉子，反長成荆棘蒺藜！又一次叫我看見上帝的話是可靠的。第六天創造之後，上帝沒有再造什麼新的類別。我們今天所見到的「類」，都是上帝在六天之內所造的。

這也提醒我們，上帝叫各種動物進方舟時，不必叫大狗、小狗、長毛狗、短毛狗等，我們叫做「種」的狗進方舟，祂只叫一對狗類進方舟就夠了。從這一對擁有豐富遺傳基因的狗，就可以產生各種的狗，因為各種的狗都是狗類。現今科學家對於遺傳基因多一點認識，我們就更了解聖經是真理，不會錯，我們可以信得過聖經。

進化論學者的一個大問題，就是所謂的「寒武紀生物大爆炸」。根據進化論被定為「寒武紀」的地層，（所謂五萬萬年前的地層），為什麼所有「門」的生物都有呢？

如果五萬萬年前，各門生物都已存在，那還有進化可言嗎？這是進化論學者一個頭疼的問題。但是根據聖經，一點都不頭疼。上帝在六天之內造了各類的生物，他們同時存在，那有什麼問題呢？而且，所謂五萬萬年並不是真的。所謂「地層的年代」是根據進化論的假設而設定的，並不是事實。因為他們是同時存在的生物，洪水時被埋在一起，一點問題都沒有。

羅馬天主教皇說他可以接受大爆炸論，可以接受進化論，與他所信的不衝突，這是他的事情，每個人要作自己的決定。我要的是真理，我要的是科學的事實（不是某些信仰，不是某些科學家的意見）。「起初上帝創造天地」，又「聖經都是上帝所默示的」（創世記一章1節，提摩太後書三章16節），那麼，聖經的話一定不會和科學的事實有任何衝突。因為創造主的話應該不會和祂所造的事實衝突，上帝說有就有，命立就立，祂沒有用千萬年慢慢造。祂一造就是完美的，祂沒有造了之後，讓生物慢慢「進化」，荆棘和死亡都是我們

始祖犯罪之後才有的。

「罪的工價乃是死」，進化論說：因為有死亡，才有進化。上帝說：死亡是由一人來的「死既是因一人而來，死人復活也是因一人而來，在亞當裏眾人都死了，照樣，在基督裏眾人都都要復活」（哥林多前書十五章21-22節）。進化論說，死亡是帶來進化的機理（mechanism），這不是聖經說的，上帝並沒有用進化的方法創造。死亡是仇敵，是要被消滅的，「儘末了所毀滅的仇敵就是死」（哥林多前書十五章26節）。

有些人要相信上帝用進化創造，經千萬年，疾病、疼痛、死亡，最後達到祂造人的目的。他們要信什麼，是他們自己作決定，但是我不同意，各位可以自己作的決定。

對我來說聖經的話很容易了解：「罪是從一人入了世界，死又是從罪來的。於是死就臨到眾人，因為眾人都犯了罪」（羅馬書五章12節），耶穌基督，無罪的神子，義的代替不義的，為我們而死，為我們付上代價，為我們做了挽回祭。「叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生」（約翰福音三章16節），因為耶穌為我們的罪受死之後，從死裏復活，勝過死亡，叫我們在祂裏面也可以勝過死亡，「耶穌被交給人，是為我們的過犯，復活，是叫我們稱義」（羅馬書四章25節）。

奇怪，羅馬兵丁怎麼會編荆棘冠冕？在不知不覺中，他們這惡行叫我們了解罪、荆棘、死亡，從創世記到耶穌受難的前因後果，這是多麼奇妙！此外，也讓我們確知化石不是千萬年前的東西，上帝沒有用大爆炸創造宇宙，也沒有用進化創造動植物與人類。上帝的話與科學的事實沒有衝突，多麼好！哈利路亞，讚美主！

孩子已十幾廿歲，以前沒做好的，現在趕快做，趕快親近上帝，趕快多讀聖經多禱告，按照上帝的話為人處事，遵從祂的話語，我們就會更像主。但是，要盡快把握時光，孩子是會觀察父母的言行舉止的，畢竟身教勝於言教。但是，有開始總比沒開始好，有進步總比沒進步的好。

但願年輕父母從他人的經歷學習功課，趁著孩子還小，容易影響，趁早用功成長，帶著孩子成長，全家蒙福。

愛誠福音教會

ELMHURST CHRISTIAN GOSPEL CHURCH

90-41 Corona Ave, Elmhurst, NY 11373
Tel/Fax: (718) 709-8112 / Website: www.ecgc.org
Email: willyng@ecgc.org

堂主任：吳光謀牧師 Founder: The Rev. Dr. Willy K. Ng
行政同工：王夏蘊姊妹 外展同工：周麗君姊妹

主日崇拜：主日上午十一時（國粵語）
主日學：主日上午九時四十五分
合一團契：週五晚上七時
迦勒團契：週五晚上七時
青年團契：週三下午五時正
夫婦團契：逢第四個主日下午三時半
祈禱會：逢週一至週四晚上七時半至九時
及每主日下午二時
佈道主日：逢第五個主日上午十一時

教會路向：徒一：7-17
領來親友，成為會眾
接受裝備，委身事奉
矢志宣教，萬民稱頌

歡迎赴會

2015年春季課後補習班、SAT班及才藝班招生
現開始招收2015年春季課後補習班（幼兒級至六年級學生），設有安排接送服務，SAT補習班，成人英文班；并招收才藝班包括水墨畫，中文班，兒童詩班和美術班（逢星期六上課）和一對一鋼琴班。歡迎來電查詢。

D & S INSURANCE AGENCY INC.

華輝保險公司

葉祐漢 Danny Yip

汽車 商業 退休計劃
房屋 勞工 長期護理
人壽 傷殘 房屋貸款

2 Mott Street STE 301 TEL 電話: 212-227-9940
New York, NY 10013 FAX 傳真: 212-227-9949

福音藥房

Novo Pharmacy

45-64 Bell Blvd., Bayside, N.Y. 11361
Tel: (718) 225-1923 Tel: (718) 225-1987
Fax: (718) 225-1903
novopharmacy@yahoo.com

- ◆ 接受多種醫療保險
- ◆ 給予沒保險者配藥優惠
- ◆ 協助申請免費肝藥
- ◆ 送貨服務
- ◆ 設有病人關懷輔導室
- ◆ 設有福音電影等候室

感謝神！福音藥房於去年10月開幕至今，已成功地幫助低收入人士，沒醫療保險者，和牧師/傳道人在配處方藥物上節省金錢。請繼續代禱與支持！

「福音藥房」的成立乃是我們一班藥劑師回應職場宣教的行動。我們一心為主奉獻自己的專業技能、時間及金錢，並以聖經標準來經營藥房。藉此把我們熟識的職場變成基督徒宣教基地，傳揚主愛。「福音藥房」以擴展神國度為目標，全部利潤將奉獻作福音事工之用。

營業時間
星期一至五：9 - 7
星期六：9 - 5
星期日：休息
精通國、粵、英語

一個歷史盲的總統

盧維溢

美國總統奧巴馬在最近一次為國禱告早餐會致詞中，將歷史上一些基督徒的行為與伊斯蘭國(ISIS/ISIL)恐怖份子的血腥行徑等同視之，引發很多美國基督徒和教會領袖的不滿，甚至要求他道歉。

該次在白宮舉行的早餐會中，他重提過往許多基督徒也曾犯下了類似的殺人暴行，如12世紀十字軍在巴勒斯坦(現今的以色列疆域)的暴力殺害，以及中世紀時代西班牙的異教裁判處(Inquisition Court)對其他教徒(包括穆斯林)之迫害。

也許他的思維模式近乎現今不少西方自由派人士而非無知，認為十字軍東征迫害當時當地的穆斯林，純粹是西方殖民主義的侵略行為，他甚至認為當時在聖地耶路撒冷的基督徒，並未受到回教聖戰份子的迫害，所以歐洲的基督徒不能名正這順、大張旗鼓地派遣十字軍去拯救當時在耶路撒冷地區的基督徒。奧巴馬也許否定了鐵一般的歷史事實：伊斯蘭教從第七、八世紀開始依靠武力擴張，迫使中東和地中海沿岸的人民在受到身家性命的

威脅之下，心不甘情不願地歸信伊斯蘭而成為穆斯林。關於伊斯蘭以武力擴張的歷史，任何人都不難從歐美大學的歷史文獻中找到確鑿的記載。

奧巴馬只要肯花時間去研究，相信一定可以尋得正確的資料，就不會錯誤地將十字軍等同於與伊斯蘭國(ISIS/ISIL)恐怖份子那麼地離譜了！

對於他認為伊斯蘭國恐怖

成他們自己的慾望，但耶穌教導的是和平、愛和寬恕。祂沒有奪取人的生命，卻為了人類的罪而犧牲自己。相反地，穆罕默德是個戰士，而且殺了不少無辜的人。真正跟隨基督的人仿效基督；真正跟隨穆罕默德的人仿效穆罕默德。”

或許有一天，奧巴馬會赫然發現在伊斯蘭國家當中，他竟被描繪成推動美國打擊和殺害伊拉克、敘利亞穆斯林的幕後推手，甚至被指控他現今的國策即等同於當日十字軍東征的原因！

現今世人有所不知的是，基督徒在很多伊斯蘭教國家受到壓迫，甚至生命的威脅。例如非洲尼日利亞，經常有伊斯蘭信徒迫害基督徒。在亞洲的巴基斯坦，近三個月前一對基督徒夫婦被放進一個工廠的火爐裡活生生地燒死，皆因他們堅持自己的基督徒身份和信仰立場。

直到現在，不少穆斯林對於使用酷刑的觀念與西方社會仍有截然不同的接受程度。例如80年代一位居住英國的印度裔Salman Rushdie，寫了一本牽涉到伊斯蘭宗教觀點

的小說，被伊朗教主霍美尼下令全世界穆斯林去拿他的頭，當時不少穆斯林也公開支持對他的追殺，直至英國首相撒切爾夫人(Margaret Thatcher)高分貝地譴責這種原始野蠻行徑，並且警告任何人如此做的話，她所主持的英國政府必然不惜一切打擊這樣野蠻的行為，Rushdie的生命因此才能保留至今。

再者，直到最近，在伊斯蘭教擁有權威地位的AlAzhhar大學，仍然贊同伊斯蘭國(ISIS/ISIL)恐怖份子那樣的殺人行徑和上述在巴基斯坦將人活生生燒死的殘酷手法。可以肯定地說，西方人士不能接受這泯滅人性的行為，只不過基於國際間要有「正確的政治」，西方政府和主流傳媒也要懂得自我約束而不敢隨便揭發！

奧巴馬總統應該要牢牢記住：耶穌基督一生在世從沒有鼓勵暴力，在自己無辜被捕時，還譴責門徒彼得使用刀劍對待那些拘捕他的羅馬士兵。世人為了私慾隨使用祂的名行污穢或暴力事情，那是那些人的過犯，不能因此抵消其他宗教人士所犯的罪行，更不應該輕描淡寫地美化那些宗教問題。在此，我更呼籲奧巴馬總統切勿以其他宗教的觀點來扭曲基督徒對歷史的正確認識，身為基督徒的我們更不可不慎思！

現今在歐美不少的自由派

人士往往誤解了馬太福音中耶穌基督所說的一句話：“你們不要以為我來了，是要給地上帶來和平；我並沒有帶來和平，卻帶來刀劍。”(新譯本，第10章34節)其實，從上文下理中，我們可以認識到耶穌當時只是指出：一個真正(認真)跟隨基督的門徒是會遇到他人的攻擊，和甚至親人關係的決裂，這是提醒門徒要有心理準備，但耶穌對不是叫門徒拿起刀劍去動武。

“因為我來，是叫人與父親生疏，女兒與母親生疏，媳婦與婆婆生疏。人的仇敵，就是自己家裡的人。愛父母過於愛我的，不配作我的門徒；愛兒女過於愛我的，不配作我的門徒。”(馬太福音10:35-37)

放眼現今很多伊斯蘭教國家，當一些穆斯林轉向歸信基督之時，他們必定會遭受親戚朋友的敵視態度乃至攻擊行為，這是任何曾經在回教國家宣教的基督徒十分了解的景況，真正就是主耶穌在馬太福音那段話所預告的！

基督徒要多為政府官員禱告，期望他們都有正確的歷史知識，才不致因著錯誤的見解，而作出錯誤的決策和頒布不當的法律。雖然如此，信徒本身面對社會的大是大非議題上，也要先從歷史進程去探討社會問題的來龍去脈，才能找到正確的認知方向。



利比亞IS組織屠殺埃及基督徒

份子並非忠於伊斯蘭教的穆斯林，佈道家葛福臨(Franklin Graham, 葛培理, Billy Graham的兒子)反駁他那樣矛盾的論點，指出一個極度忠於伊斯蘭教的信徒，應該會效法和模仿穆罕默德的行為。葛福臨說：

“歷史上，很多人利用耶穌基督之名行邪惡之事，以達



晴天雨天都是好天

舟子

不知從什麼時候起，我和幾位朋友都愛上了森林。或許就如人所說的，這是初老的徵狀，開始覺得需要運動了，因此我們每星期相約一起去森林走路，一走就是兩個小時。走完後真是精神煥發，吸足了氧氣，非常開心。

這消息不知怎樣在教會的團契小組中傳開了，一下子吸收了不少新同志。每逢週三就是走路天，但是溫哥華的天氣很難預料，所以每週都要禱告，求神給我們好天氣，不要下雨啊！尤其是從去年十一月開始，入秋之後，那簡直是提心吊膽怕變天。有位弟兄說了好幾次，下小雨他不怕，撐著傘他一樣可以在森林裏走路。我們都叫他不要那樣，最好還是在天晴下走路最安全，不是嗎？原來他有先知之明。

神的確賜予祝福：有時在下午或黃昏後才下雨；有時是我們走出了森林後才開始下雨點。但是有一次，神好像沒聽我們的禱告。那天不但下大雨，而且路上出現一窪窪的水，我的鞋很快就變成入了水的小船。突然看見那位有先知之明的弟兄，在一窪窪水中走進走出，十分淡定。原來他老兄剛買了防水的運動鞋。我很老土，從不知道有防水的運動鞋，當聽說此鞋正在大減價，那天出了森林，換了衣鞋，便和另一位姐妹直奔鞋店而去。

果然，正在大減價，正好有一雙合腳的鞋，快快樂樂把它捧回家了。有了這雙鞋之後，我發現自己不再拚命為天氣禱告了，因不管是晴天雨天，說走就走。這時更體會到在下雨天走路，空氣加倍清新的好處。我才明白，原來神不聽禱告，是為了讓我明白，晴天雨天都是好天，不好之處是因為我自己沒有裝

備好。一旦有了合適的裝備，晴天雨天都是那麼美好。

說到撐傘也是一門藝術，有些人撐傘歪一邊，另一邊的肩膀濕透了自己都不知道。但是彼此告知一聲，調一下位置，就改善了許多。廣東人說撐傘是“擔階”，是靠在肩上，很輕鬆，一點不費力，若是一直撐著，那就很累。因為雨天走路，我學到不少東西。

在森林中走路，大家有許多溝通的機會。平常在教會或團契裡，要作的事情一大堆，人又多，根本沒有溝通的機會，在森林走路時，大家有說有笑，真的不感到累。有人笑我們是walk and talk, walk and eat, 因為我們走完就去吃午餐了；而我們又不是去打耶利哥城，何必禁聲？不走也要吃午餐，走了再吃，不是更好嗎？人生有在一起同行的朋友，何等福氣！

溫哥華的秋冬季，太陽經常怠工，天氣陰陰沉沉的。若要等到太陽天才出去運動，很可能會先發霉。有的人悶在家裡等太陽，就等出憂鬱症了。有一首台語聖詩的歌詞說：“出日落雨是主所定，兩項都是花木欠用”，我以前不很明白，總是覺得晴天當然比雨天好，現在明白神所定的都是最好的。不好是因為我們不懂，只按著自己的想法去爭取，卻沒有注意到神在每個境況裡，為我們設定的美意。

每次回想兒子在溫哥華上小學時，不管晴天雨天，老師都要他們在外面跑幾圈。有時華人家長看得很心疼。現在回想起來，那真是很好的鍛鍊。難怪在森林中，看到一些外國人都在雨中狂奔，根本不帶傘。他們是在跑步，而不是在躲雨，看起來真有氣魄。我們這些老中可以走出雨天的陰影，擁抱每一個雨天，即使帶著傘，也算是進步了。

林慧娟 內科專科 醫學博士

Wai-Kuen Josephine Lam, M.D.
Board Certified Internist

主治：高血壓、糖尿病、高膽固醇、心臟病、氣喘、花粉過敏、頭暈、貧血、甲狀腺、皮膚病、肝病、腸胃病、腎臟疾病、尿道炎、關節炎、入學檢查、身體檢查

附設：心電圖、肺功能、驗血、尿、孕、肝炎針

按受：老人卡、藍十字、牛津(Oxford)、GHI、Aetna United Health Care Cigna HIP Horizon及各種保險

電話：(718) 888-9202 (精通國、粵、英語)

地址：136-30 Maple Ave., Suite 2L, Flushing, NY 11355 (金山停車場對面)

門診時間：星期一 (9:00am-5:30pm)；星期二 (9:00am-4:00pm)；星期三、五 (9:00am-5:00pm)；星期六 (9:00am-3:00pm) (星期四、日休診)

紐約美國
州立內科
醫院皇區
醫學博士
中心主治
醫考院文
業憑

基督教馬丁路德中學

Martin Luther School
60-02 Maspeth Avenue • Maspeth NY 11378
Phone: (718) 509-3680 • www.MartinLutherEdu.org

關懷、愛心，培育全方位的素質人才

有全新宿舍供學生住宿！

- 校風優良：以聖經真理教導學生，品格學術兩者兼備
- 歷史悠久：自一九六零年開始在紐約大都會作育英才
- 師資一流：一半以上教職員擁有碩士及博士學位
- 畢業率高：95%以上之畢業生考進全美有名大學進修

本校除一般高中課程，並備有大學先修課程，各類運動、音樂、戲劇及藝術課程，是進入大學的最佳跳板。

本校提供學生簽證(I-20)申請，歡迎海外留學生報名。

中文諮詢：吳光謀牧師(Rev. Dr. Willy K. Ng) 347-968-1008

電話 (718) 509-7799 電郵地址 sara@MartinLutherEdu.org

恩典 基督教輔導中心

GRACE CHRISTIAN COUNSELING CORP

提供：婚前輔導
婚姻/家庭講座
個人/婚姻/家庭輔導

Director: 鍾國樑 Rick Chung

電話：301-661-1008 電郵：rick4graceccc@gmail.com
郵寄地址：P.O.BOX 10563, Silver Spring, MD 20914

..... (文接第13頁)

約伯感歎

「你們要看著我而驚奇，用手掩口」（5節），約伯與三個朋友以利法、比勒達、瑣法無法溝通，惟有請他們三緘其口。在本章經文中，他用親身的經歷，感歎「惡人為何存活，享大壽數，勢力強盛呢？」（7節）他們心中沒有上帝（14-15節），但一生長壽、家宅平安、兒孫無恙（8、9節），甚至「他們度日諸事亨通，安然進入墳墓（一般人所求的活得醒目）」（13節）。第二回合結束之際，帶出《傳道書》第九章1至12節所探討的「義人與惡人遭遇並無分別」的問題。主耶穌為此給了答案（馬太福音5：44、45）：上帝既忍耐且慈愛，正直人終必蒙福，人一生並不止於生前「活得快樂」，也不可以「有限」的經驗對「永恆」作判斷。（約伯記第廿一章）

以利法言

《約伯記》第廿二至廿六章是與兩個朋友以利法、比勒達在第三回合中的對話。瑣法沉默不語，比勒達也只說了很短的話（25：1-5），在話不投機半句多的情況下，以利法倒責備約伯，說他：「...剝去貧窮人的衣服...，困乏的人沒有給他水喝，飢餓的人沒有給他食物...打發寡婦空手回去」（6、7、9節），這是憑他覺得約伯只顧自己家肥屋潤而疏忽缺乏者的直覺去推斷。同時，他和瑣法同樣相信約伯是惡人，提醒他要認識上帝（21節）、領受並遵行上帝的話語（22節）、追求上帝及放棄對金銀財寶的貪戀（24-26節）、在上帝面前謙卑（29節），「你要禱告祂，祂就聽你；你也要還你的願（幫助有需要者）」（27節）。（約伯記第廿二章）

與神辯白（一）

《約伯記》廿三、廿四繼續上一章為自己無辜受禍再度申訴，他這次是與上帝辯白：何以上帝對世間的不平現象袖手旁觀？這也是一般人或對上帝信心不足的基督徒心中的疑惑，你是否也是其中之一呢？在此之前，約伯雖然曾經說過：「祂心裡有智慧，且大有能力。誰向上帝剛硬而得亨通呢？」（9：4）但現在他有了

信心：如果上帝給他表白的機會，他必定「申訴得直」。不過遺憾的是，此刻的他找不到上帝（8、9節），可幸的是，他肯定一件事：「祂知道我所行的路，祂試煉我之後，我必如精金」（10節）。當我們落在試煉中，是否將自己完全交託主，信靠祂，努力去學習屬靈的一課：「祂試煉我之後，我必如精金」？（約伯記第廿三章）

與神辯白（二）

「全能者既定期罰惡，為何不使認識祂的人看見那日子呢？」（1節）。「那日子」是指審問那些作奸犯科、仗勢欺人的人而又為正直人伸冤的日子。約伯根據自己眼前的經歷，著眼於世間的不平現象：有人搶別人的家畜（2-5節），有人收割別人的農作物（6節），有人搶別人的兒女（9節），有人佔了別人的居所（11節），上帝卻不理會（12節）。於是惡人變本加厲背離正直，做出殺人、姦淫、強盜...等等勾當。但約伯祈求上帝（有人認為18-24節是編輯加上）刑罰這些惡人；重點在於：「然而上帝用能力保全有勢力（信心實力）的人，那性命難保的人仍然興起」，上帝使他們安穩、有倚靠（23、24節）。（約伯記第廿四章）

讚美上帝

在《約伯記》第廿五章中，比勒達第三次發言，重申上帝的無所不能，這對約伯而言毫無新意。他於是用譏諷的話回覆比勒達（26：1-4）整章都用「你」，顯見以利法、瑣法二人已不再發言。隨著與三個朋友以利法、比勒達、瑣法三個回合辯論的結束，約伯開始讚美上帝：祂的作為何其偉大，將北極鋪在空中，將大地懸在空氣中；密雲包著雨不破裂，卻又可以遮蔽滿月的臉如同祂的寶座；光明與黑暗之間（天地日夜之間）以水為界；群山（天的柱子）由祂指揮，祂又以智慧擊倒拉哈伯（12節，參閱本月十日經課）；以「清朗」妝飾天使，用手刺殺快蛇（以賽亞27：1稱為「鱷魚」）。總而言之，上帝的作為偉大，同時對世人也無微不至。（約伯記第廿五、廿六章）（...下期再續...）



人生有許多無奈，許多事無法預料、無法正確選擇也無法逃避，一些無法想像的窘境與苦難會隨時發生。我在這次搭長程飛行的經驗中充分體會：航程是十三個小時。訂票時，只能選窗口或通道旁的座位，我一向是選坐通道旁的座位，其他航程中發生的事便不可預知了，譬如鄰座為何人，通常是不重要的，男女老幼各種膚色都有可能；如果旁邊有個哭鬧不休的嬰兒，便無法避免了。這次鄰座的旅客是一對夫婦與兩個兩、三歲的幼兒，我本以為旅途中可以相安無事，但我錯誤估計，整個航程中，我如臨大敵、如墜地獄。這兩位小朋友一直輪班哭鬧，聲音高亢而尖銳，有時如俯衝轟炸的飛機，哭聲如一把利刃刺入耳中，歷久不歇，不能停止；有時為一人獨鳴，有時則二人合奏。飛機上空狹窄，怎麼躲也躲不開，空中小姐也無法處理，只能聳聳肩。這兩個小孩的父母似乎已經習慣這種高分貝的哭聲，坐着安之若素。一會兒後，哭聲停下來，不料這兩個小孩又轉悲為喜，相顧大笑，他們的笑聲與哭聲幾乎無異，都為高八度或高十六度，二小哭笑互比高，如在無人之境。再過一會兒，哭哭皆畢，又開始唱歌，按說兒童的歌聲應為天籟，十分悅耳，但此二小為特殊天才兒童，歌聲如泣如嘶，此聲入耳，使人心肺震動，比哭聲還難聽。

乘坐飛機遇上此種無妄之災，只能默默承受，這也證明人生有許多事情都無奈地不能選擇：人不能選擇自己的生父母、不能選擇自己的性別、不能選擇自己的膚色與出生地、不能選擇出生的時代...因這一切都早有定數。「凡事都有定期，天下萬務都有定時。生有時，死有時。栽種有時，拔出所栽種的也有時。殺戮有時，醫治有時，拆毀有時，建造有時。哭有時，笑有時，哀慟有時，跳舞有時。拋擲石頭有時，堆積石頭有時。懷抱有時，不懷抱有時。尋找有時，失落有時，保守有時，捨棄有時...」（傳三：1-8）這樣

看來，人的一生活，都被預先設定了，一切都按著編好的劇本演出，人人都跳不出造化之手。

雙耳要忍受各種噪音折磨，僅為人生諸苦之一端，生活在大千世界，許多意想不到的痛苦，人無法逃避，只能面對，因為人逃不出這個世界，是被創造並安排生活在這個世上的，人離開時空便不存在了。

由於生命中的種種限制，人雖努力要掙脫這個由亞當傳留下來的框框，但多少人花盡畢生努力，都以失敗告終。使徒保羅嘗試過但也失敗了，因為人都越不過那「肢體犯罪的律」（羅七：23），丟不掉罪惡DNA的轄制，所以保羅嘆息說：「我真是苦呵！誰能救我脫離這取死的身體呢？」（羅七：24）。千古以來，人類都生活在罪惡之中，誰也逃不出撒但的網羅。有一天，保羅終在受盡肉體痛苦折磨之後，下定決心誓言：「我是攻克己身，叫身服我！」（林前九：27）保羅能有力量攻克己身呢？原來他靠的是基督的十字架而非自我：「如今那些在基督耶穌裡的，就不定罪了，因為賜生命聖靈的律，在基督耶穌裡釋放了我，使我脫離罪和死的律了。」（羅八：1、2）

受造之人原本便是受到限制，亞當犯罪之後，人被罪惡的DNA鎖在肉體的繭內，被重重限制，永難突破，除了無奈還是無奈。幸而保羅為我們找到一個出路：靠著基督十字架的大能，我們便可破繭而出，不再受肉體情慾的轄制，可以做一個自由人，可以遵照神的律，解脫罪惡的羈絆。

生、老、病、死是人生之苦，所以宗教家多半看破紅塵，使身心歸於寂滅。但人的靈魂並不會寂滅，如罪不能除掉，便會陷入永苦。耶穌基督道成肉身來到人間，受苦而入世，更嚐人間之苦，最後死於十架酷刑，就是要解救世人之苦。保羅所慨嘆的取死的身體終於得到釋放，在基督裡得到自由（羅八：1）。

信主到底是為了解脫痛苦，還是要接受痛苦？潘霍華

（Dietrich Bonhoeffer, 1916-1945）說：耶穌基督是要吃苦才來到這個世界上，主自己說了：「人子來必須受許多的苦，被長老、祭司長和文士棄絕，並被殺過三天復活。」（可八：31、路十七：25）潘霍華強調基督是為受苦而生，而且是受著失去了光榮的苦，更被棄絕，這才是十字架的意義，因此信徒也必須同樣是受苦且被棄絕。他甚至進一步說：「當基督呼召一個人時，祂是叫他來死」。這才是真正的人生苦旅。

潘霍華這樣毫無顧忌、毫不遮掩地將基督徒跟隨主的處境揭露出來，與一般信徒的期望顯然有很大差距；信徒多半認為「信耶穌便可上天堂」，在教會領了洗，便等於買了天國的直通車票，會一路平安到達天堂享受福樂，在歌聲中、在祝福裡，便可安抵天國。平日做禮拜，交些奉獻，早晚讀經禱告，便為標準信徒。福音不就是這樣白白得來的嗎？潘霍華卻說信主要付上如此可怕的代價，要一路受苦，且被這世代棄絕，這種說法是否太煞風景了！講得太白了，聽了會讓人難受，原本一個美好的天堂夢，卻被無情地喚醒了。

潘霍華的確是煞風景，但他講的是實話，沒有包裝，不加粉飾，將真理赤裸裸地說出來，不太中聽，卻是真理。

潘霍華也告訴我們一個勝過苦難的秘訣，也是基督在受難前夕端起苦杯時的掙扎：基督求父將苦杯挪開，天父垂聽了他的禱告，因為這苦杯固然要離開祂，祇是祂要先喝下去。這是主在客西馬尼園第二次跪下禱告所得的保證，祂要先接受這苦杯，痛苦就會離祂而去。這是通往勝利的唯一方法，十字架使祂勝了苦難。基督飲下了苦杯，勝過了苦難，潘霍華也飲下了苦杯，同樣也勝過了苦難。

中，主給我們所預備的苦杯，不會超過我們所能承受的（林前十：13）。我們也要飲下這苦杯，與基督一同受苦、一同釘十字架、一同復活。所以我們應放心大膽地背起十字架來走這人生苦旅，才能勝過一切苦難。

自2001年，紐約短宣中心發行《真理報美東版》，旨在提供一份合適傳福音的報刊予基督徒作傳福音之用。直至現在，《真理報美東版》踏入第十個年頭，現每月發行一萬八千份，分別寄到美國東海岸以及世界各地，包括中國、香港、台灣、東南亞、巴西，遠至挪威等。我們盼望在「堅定傳揚福音」的宗旨，能引入更豐富的福音內容，使更多人每月閱讀這份「特大號福音單張」。

《真理報》極需要您們的參與及支持！

作為一份福音報紙，最重要是有傳遞的人。短宣中心鼓勵信徒每月送報給特定的福音對象，並為他們禱告。亦鼓勵華人教會或商戶（特別在外州）成為《真理報》分發點，讓更多人聽聞福音。

每月《真理報美東版》的印刷與郵費開支約為四千元（全年約四萬八千），過往主要從短宣中心的常費奉獻中支持。為了讓文字事工更全面的發展推廣，短宣鼓勵基督徒以不同形式：參與成為派報義工；基督徒商戶以刊登廣告支持出版；以金錢奉獻支持文字事工的發展。

誠意邀請您參與紐宣的文字福音事工！

請支持真理報

決志信耶穌的禱告

你若願意信耶穌與上帝和好，你可以誠心向上帝禱告說：

慈愛的上帝、創造宇宙萬物的真神，你為要拯救世人，親自降世為人、就是主耶穌基督，為世人的罪被釘死在十字架上，三日後從死裡復活，勝過罪惡與死亡。現在我誠心認罪悔改，認耶穌基督為主，求主耶穌赦免我一切的罪過，賜我永生成為上帝的兒女。求主耶穌進入我心中，帶領我的一生，並賜福給我和我一家。

奉主耶穌基督的名祈禱，阿們。

回應表、請

- 我已跟著上述禱告接受耶穌基督為我的救主
- 我更想認識主耶穌基督，請給我有關資料（免費的）
- 歡迎與我聯絡

姓名：_____

聯絡電話：_____

電郵：_____

地址：_____